



V2 ELETTRONICA SPA

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

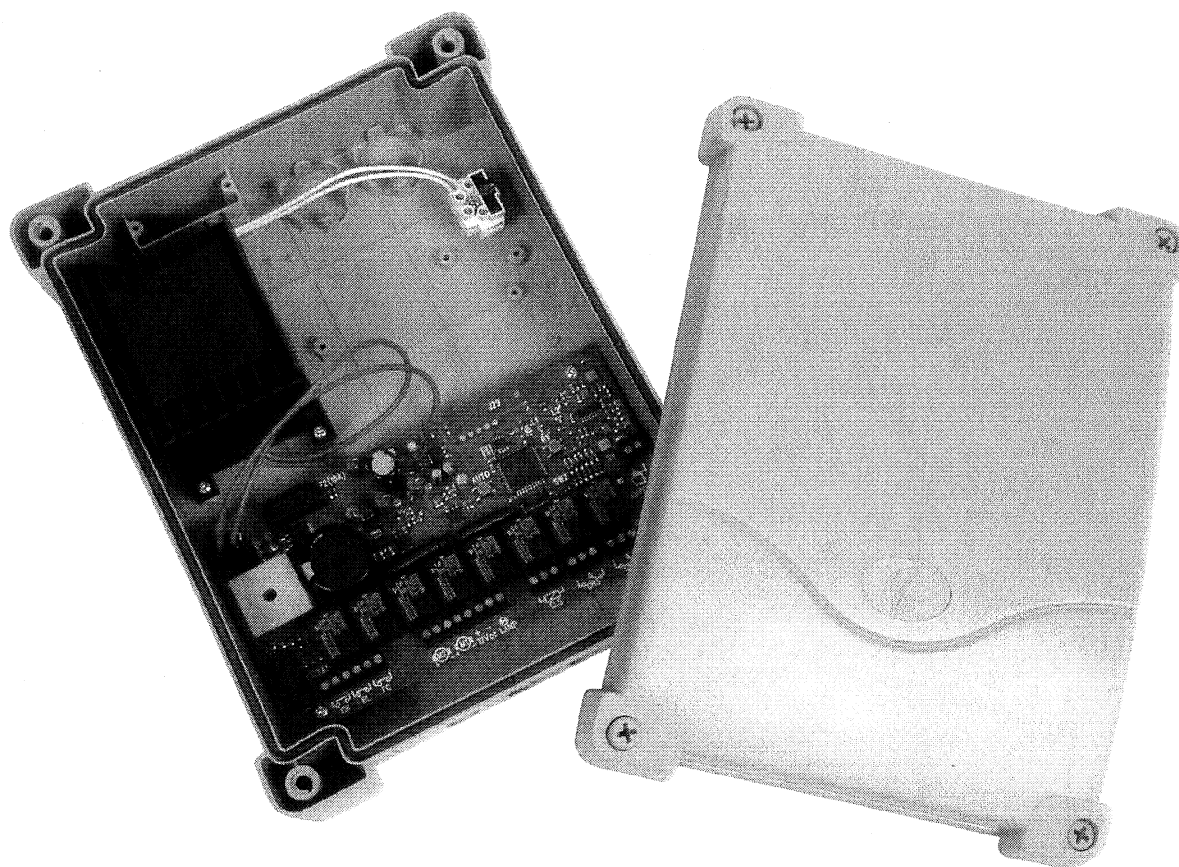
tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2elettronica.com www.v2home.com



IL n.058
EDIZ. 16/02/2007

PRG12PP (Pr. 1.4)




- I** CENTRALE DI COMANDO PER CANCELLI A SINGOLA E DOPPIA ANTA 12V
- GB** CONTROL UNIT FOR 12V SINGLE AND DOUBLE LEAF SWING GATES
- F** ARMOIRE DE COMMANDE POUR PORTAILS A UN OU DOUBLE VANTAIL 12V
- D** STEUERUNGEN FÜR GITTERTORE MIT EINEM EINZELNEN ODER DOPPELTEN TORFLÜGEL 12V
- E** CUADRO DE MANIOBRAS PARA CANCELAS 12V DE HOJA DOBLE O UNICA
- NL** STUURCENTRALE VOOR HEKKEN MET ENKELE EN DUBBELE HEKVLEUGEL 12V
- H** 12 V-OS VEZÉRLÖKÖZPONT EGY- ÉS KÉTSZÁRNYÚ KAPUK SZÁMÁRA

AVVERTENZE IMPORTANTI

Per chiarimenti tecnici o problemi di installazione contatta il Servizio Clienti V2 al Numero Verde **800-134908** attivo dal lunedì al venerdì dalle 8:30 alle 12:30 e dalle 14:00 alle 18:00.

V2 si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche al prodotto senza preavviso; inoltre declina ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti ad un uso improprio o ad un'errata installazione.

 **Leggere attentamente il seguente manuale di istruzioni prima di procedere con l'installazione e la programmazione della centrale di comando.**

- Il presente manuale di istruzioni è destinato solamente a personale tecnico qualificato nel campo delle installazioni di automazioni.
- Nessuna delle informazioni contenute all'interno del manuale può essere interessante o utile per l'utilizzatore finale.
- Qualsiasi operazione di manutenzione o di programmazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.

L'AUTOMAZIONE DEVE ESSERE REALIZZATA IN CONFORMITÀ VIGENTI NORMATIVE EUROPEE:

- EN 60204-1** (Sicurezza del macchinario, equipaggiamento elettrico delle macchine, parte 1: regole generali).
- EN 12445** (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, metodi di prova).
- EN 12453** (Sicurezza nell'uso di chiusure automatizzate, requisiti).

- L'installatore deve provvedere all'installazione di un dispositivo (es. interruttore magnetotermico) che assicuri il sezionamento onnipolare del sistema dalla rete di alimentazione. La normativa richiede una separazione dei contatti di almeno 3 mm in ciascun polo (EN 60335-1).
- Una volta effettuati i collegamenti sulla morsettiera, è necessario mettere delle fascette rispettivamente sui conduttori a tensione di rete in prossimità della morsettiera e sui conduttori per i collegamenti delle parti esterne (accessori). In tal modo, nel caso di un distacco accidentale di un conduttore, si evita che le parti a tensione di rete possano andare in contatto con parti a bassissima tensione di sicurezza.
- Per la connessione di tubi rigidi e flessibili o passacavi utilizzare raccordi conformi al grado di protezione IP55 o superiore.
- L'installazione richiede competenze in campo elettrico e meccanico; deve essere eseguita solamente da personale qualificato in grado di rilasciare la dichiarazione di conformità di tipo A sull'installazione completa (Direttiva macchine 89/392 CEE, allegato IIA).
- E' obbligo attenersi alle seguenti norme per chiusure veicolari automatizzate: EN 12453, EN 12445, EN 12978 ed alle eventuali prescrizioni nazionali.
- Anche l'impianto elettrico a monte dell'automazione deve rispondere alle vigenti normative ed essere eseguito a regola d'arte.
- La regolazione della forza di spinta dell'anta deve essere misurata con apposito strumento e regolata in accordo ai valori massimi ammessi dalla normativa EN 12453.
- Consigliamo di utilizzare un pulsante di emergenza da installare nei pressi dell'automazione (collegato all'ingresso STOP della scheda di comando) in modo che sia possibile l'arresto immediato del cancello in caso di pericolo.

CONFORMITÀ ALLE NORMATIVE

V2 ELETTRONICA SPA dichiara che la PRG12PP è conforme ai requisiti essenziali fissati dalle Direttive 93/68/EEC, 73/23/EEC. Sono state applicate le seguenti Norme tecniche per verificarne la conformità:

EN 60335-1: Sicurezza elettrica
EN 50081-1, EN 50081-2: Compatibilità elettromagnetica

Racconigi, lì 30/10/2002

Il rappresentante legale della V2 ELETTRONICA SPA
A.Livio Costamagna

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	230VAC - 50Hz
Carico max per motore	3A
Ciclo di lavoro	80%
Carico max accessori 12V	10W
Temperatura di lavoro	-20 ÷ +50°C
Fusibili di protezione	F1 = 2A / F2 = 10A
Dimensioni	295 x 230 x 100 mm
Peso	2500g
Protezione	IP55

DESCRIZIONE DELLA CENTRALE DI COMANDO

La PRG12PP è stata progettata dalla V2 ELETTRONICA per il comando di cancelli ad anta doppia e singola, motorizzati con attuatori in corrente continua a 12 Volt.

I vantaggi derivati dall'impiego di sistemi di automazione a bassissima tensione utilizzando la PRG12PP sono elencati qui sotto:

- Eliminazione del rischio di elettrificazione accidentale delle masse metalliche connesse alla centrale (attuatori, ante ed accessori).
- Sicurezza antischiacciamento, realizzata mediante rilevatore di sforzo sul motore che garantisce l'arresto del movimento d'anta in caso di ostacolo non rilevato dalle fotocellule.
- Funzione antiblackout con l'ausilio di un'accumulatore al piombo che permette il funzionamento del sistema anche in mancanza di energia elettrica.
- Rallentamento delle ante nella zona di fine corsa, impedisce chiusure rumorose e rimbalzi delle ante.
- Auto-apprendimento dei tempi, in fase di programmazione il sistema esegue un ciclo di memorizzazione dei tempi di chiusura e di apertura delle ante semplificando quindi le operazioni di taratura e di regolazione.

Gli ingressi alla morsettiera prevedono l'utilizzo dei seguenti componenti:

- Ingresso FOTOCELLULE.
- Ingresso per pulsante di STOP.
- Ingresso per pulsante di START.

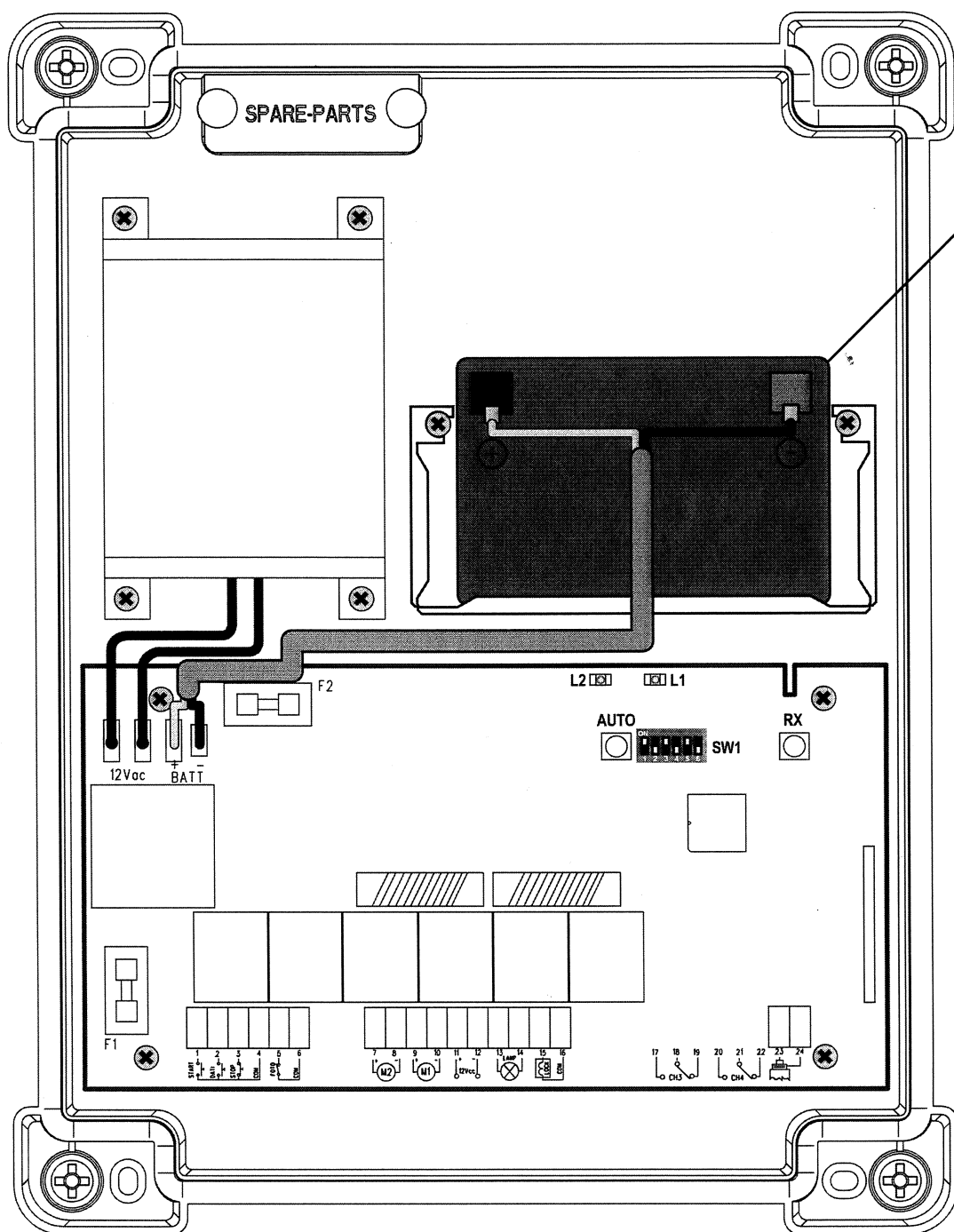
Le uscite alla morsettiera prevedono:

- Alimentazione motore 1 e motore 2.
- Lampeggiante a 12 Volt (max 10 W).
- Alimentazione accessori a 12 Volt continui.
- Elettroserratura a 12 Volt continui.

Ricevitore radio super-eterodina a 433MHz incorporato.

Il sistema può memorizzare fino a 48 trasmettitori della serie Personal Pass.

COLLEGAMENTI ALLA MORSETTIERA



INSTALLAZIONE ACCUMULATORE

Se intendente utilizzare la funzione antiblacking dovete collegare un' accumulatore al piombo (del tipo senza manutenzione) per mezzo di appositi morsetti ad innesto facendo estrema attenzione a rispettare le polarità indicate dalla serigrafia sulla scheda di comando.

La batteria deve avere le seguenti caratteristiche:

TIPO:

Al piombo senza manutenzione

TENSIONE:

12 V

CAPACITA':

4,2 Ah

Kit accessorio su richiesta:

162202.

Pratico kit composto da batteria al piombo senza manutenzione (12 VOLT - 4,2 Ah), cavetto bipolare per il collegamento alla PRG12PP e staffa portabatteria.

ATTENZIONE: le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio prima del suo smaltimento e devono essere eliminate secondo le norme vigenti. Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di eseguire ogni operazione.

1 - 4	Collegare al pulsante/i START (contatto normalmente aperto o normalmente chiuso selezionabile in programmazione con switch 5).
2	Non utilizzato
3 - 4	Collegare al pulsante/i di STOP (contatto normalmente chiuso). Se non utilizzato ponticellare con il comune.
4	COMUNE.
5 - 6	Collegare al contatto normalmente chiuso della FOTOCELLULA. Se non utilizzato ponticellare con il comune.
7 - 8	Collegare al motore 2 rispettando le polarità indicate dalla serigrafia. NON utilizzare questa uscita in caso di cancello ad anta singola.
9 - 10	Collegare al motore 1 rispettando le polarità indicate dalla serigrafia. Utilizzare questa uscita in caso di cancello ad anta singola.

11 - 12	Uscita per l'alimentazione delle FOTOCELLULE. Tensione 12 VDC, corrente massima 500 mA.
13 - 14	Collegare al lampeggiante di segnalazione. Tensione 12Volt, potenza massima lampadina 10W.
15 - 16	Collegare ad una elettroserratura. Tensione 12 Volt, corrente massima 2 A.
17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22	Non utilizzati.
23	Collegare alla schermatura del cavo di antenna.
24	Utilizzare antenna con frequenza nominale 433 MHz. In alternativa collegare un conduttore con isolamento principale di lunghezza 17 cm

PROGRAMMAZIONE

Dopo aver collegato i componenti dell'automatismo secondo le indicazioni riportate sulla serigrafia della scheda, vi consigliamo di procedere con la fase di auto-apprendimento dei tempi di apertura e di chiusura.

La centrale di comando è dotata di indicatori a LED (L1, L2); di un dip-switch (SW2) per l'impostazione delle logiche di funzionamento e di due pulsanti per attivare le fasi di programmazione.

AUTO-APPRENDIMENTO DEI TEMPI

Prima di procedere selezionate per mezzo di SW2 la condizione anta singola o anta doppia a seconda del tipo di installazione (vedi tabella) e il selettore anta leggera o anta pesante sulla posizione anta leggera.

• Premere il pulsante AUTO sulla scheda di comando e mantenerlo premuto per almeno 10 secondi. Il LED L1 inizia a lampeggiare, contemporaneamente i motori (uno alla volta) entrano in movimento e fanno 2 cicli di apertura e 2 cicli di chiusura.

PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE DURANTE L'APPRENDIMENTO DEI TEMPI EVITANDO DI OSTACOLARE I MOVIMENTI DELL'ANTA.

ATTENZIONE: Se durante i movimenti di auto-apprendimento una delle ante si blocca prima di arrivare a battuta di chiusura o di apertura spostate il selettore anta leggera o anta pesante sulla posizione anta pesante (vedi tabella) e ripetere l'operazione dall'inizio. Questo può succedere se le ante del cancello sono troppo pesanti o con eccessivo attrito. Procedere con la memorizzazione dei trasmettitori.

MEMORIZZAZIONE DEI TRASMETTITORI

Per effettuare la memorizzazione dei trasmettitori procedere nel seguente modo:

- Premere e tenere premuto il tasto RX per 2 secondi.
- Il led L1 si accende.
- Entro 10 secondi trasmettere premendo uno qualsiasi dei 4 tasti.
- Il led L1 si spegne.

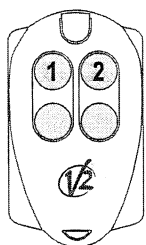
Procedere nello stesso modo per gli altri trasmettitori.

A memoria esaurita (dopo 48 trasmettitori memorizzati) il led L1 esegue 5 tripli lampeggi.

Per la cancellazione dei 48 codici dei trasmettitori procedere nel seguente modo:

- Premere e tenere premuto il tasto RX per 10 secondi.
- Il led L1 emette 5 lampeggi singoli per indicare che ha cancellato tutto il contenuto della memoria.

Una volta memorizzati, le funzioni associate ai tasti del trasmettitore rimangono configurate come segue:



Tasto 1: Il comando di START permette di attivare l'apertura dell'anta/e per tutta loro corsa.

Tasto 2: Il comando di START PEDONALE permette di attivare l'apertura di una sola delle ante, quella collegata ai morsetti M1, per un tempo dimezzato rispetto al tempo di start.

IMPOSTAZIONE DELLE FUNZIONI

Procedere ora con la personalizzazione delle logiche di funzionamento. Questa operazione, che ha lo scopo di adattare il funzionamento del sistema di apertura a Vostro piacimento, si effettua agendo sul mini switch a 6 posizioni presente sulla scheda (SW2). La tabella seguente Vi indica quale tipo di funzione potete selezionare.

DIP	FUNZIONE	ON/OFF	DESCRIZIONE
1	Sensibilità del sensore antischacciamento	ON	Sensibilità alta: anta leggera
		OFF	Sensibilità bassa: anta pesante
2	Tempo di pausa	ON	30 secondi
		OFF	1 minuto
3	Richiusura automatica	ON	Attiva
		OFF	Non attiva
4	Anta doppia o singola	ON	Anta doppia
		OFF	Anta singola
5	Comando di START	ON	Contatto alla morsettiera normalmente chiuso
		OFF	Contatto alla morsettiera normalmente aperto
6	NON UTILIZZATO		

DIP 1: Sensibilità del sensore antischacciamento

Interviene quando lo sforzo sull'anta, causato da un ostacolo nello spazio di movimento, supera un certo valore. La soglia di sensibilità è selezionabile.

Noi vi consigliamo di impostarla inizialmente su sensibilità alta. Se durante il funzionamento nella stagione fredda il cancello si blocca senza motivi apparenti allora impostatela come bassa.

Dip 2: Tempo in fase di pausa

Quando si presentano le seguenti condizioni il movimento delle ante si arresta per un tempo definito come "tempo di pausa".

DURANTE L'APERTURA: se interviene il sensore antischacciamento, il movimento delle ante si arresta; si inverte per 4 secondi disimpegnando l'area interessata e si arresta nuovamente disponendosi nella condizione di pausa. Se è stata abilitata la funzione di RICHIUSURA AUTOMATICA dopo il tempo di pausa (30 o 60 secondi) il cancello richiude. In caso contrario il sistema attende un nuovo comando si START prima di completare il ciclo.

DURANTE LA FASE DI CHIUSURA: se interviene il sensore antischacciamento il movimento delle ante si arresta; si inverte per 4 secondi disimpegnando l'area interessata e si arresta nuovamente disponendosi nella condizione di pausa. Se è stata abilitata la funzione di RICHIUSURA AUTOMATICA dopo il tempo di pausa (30 o 60 secondi) il cancello richiude.

DIP 3: Richiusura automatica

Se abilitata permette al cancello di richiudersi dopo il tempo di pausa.

DIP 4: Anta singola o doppia

Permette la selezione del tipo di cancello. Se il cancello è ad anta singola collegare l'attuatore ai morsetti contrassegnati M1.

DIP 5: Comando di START

Permette di selezionare il tipo di contatto del pulsante di START normalmente chiuso o normalmente aperto.

DIP 6: NON UTILIZZATO

INDICATORI VISIVI

Il sistema è stato studiato per dare indicazioni visive sullo stato di funzionamento in condizioni normali o in stato di anomalia:

LAMPEGGIANTE

Lampeggiante spento:

- Il portone è chiuso: il sistema è in attesa di un segnale di apertura dal telecomando o dal contatto a chiave.
- Il portone è aperto: indica che il sistema attende un segnale di chiusura proveniente dal telecomando o dal contatto a chiave (programma manuale scelto con switch 3 in OFF)

Lampeggiante che lampeggia rapidamente: il cancello è in fase di apertura.

Lampeggiante che lampeggia normalmente: il cancello è in fase di chiusura.

Lampeggiante che lampeggia lentamente: il cancello è nella condizione di pausa.

Lampeggiante che si accende per cinque secondi al ricevimento del segnale per poi spegnersi: indica che il sistema ha tentato la chiusura ma il contatto della fotocellula non era chiuso.

Lampeggiante che si accende con un comando di START senza movimenti delle ante: quando viene premuto il tasto 1 od il tasto 2 di uno dei trasmettitori memorizzati o si utilizza un contatto a chiave e la lampada rimane accesa per tutto il tempo di trasmissione/chiusura del contatto il sistema è in STOP, cioè la centrale vede ai morsetti indicati come STOP un contatto aperto.

Se il pulsante di STOP, essendo opzionale, non è installato può darsi che il ponticello sui morsetti contrassegnati STOP sia instabile; in questo caso controllarlo, eventualmente sostituirlo o eseguirlo.

Lampeggiante che rimane acceso in permanenza:

a causa di un'anomalia in fase di apertura o chiusura del portone, per esempio per vento forte che impedisce qualsiasi movimento dell'anta.

Per uscire da questa anomalia agire sul contatto a chiave e contemporaneamente spingere il bottone del trasmettitore. L'automatismo riprenderà il suo ciclo normale.

ATTENZIONE: dovete mantenere per tutto il tempo dell'apertura o della chiusura il bottone del trasmettitore premuto e la chiave girata. Il movimento che avviene è condizionato: "un'anta alla volta". Quando l'utilizzatore constaterà che la prima anta ha finito la sua corsa, deve rilasciare tempestivamente il bottone del trasmettitore e la chiave. Il lampeggiante rimane acceso in permanenza per indicare che la medesima operazione deve essere fatta per rimuovere la seconda anta.

LED SULLA SCHEDA DI COMANDO

Sulla scheda di comando ci sono 2 indicatori luminosi a LED indicati dalla serigrafia come L1 e L2.

Per L1 si è già visto quali indicazioni fornisce durante la fase di programmazione.

L2 ha la funzione di segnalare lo stato di carica dell'accumulatore collegato alla scheda.

LED ACCESSO: accumulatore in fase di carica.

LED SPENTO: accumulatore carico.

IMPORTANT REMARKS

For any installation problem please contact our Customer Service at the number **+39-0172.812411** operating Monday to Friday from 8:30 to 12:30 and from 14:00 to 18:00.

V2 has the right to modify the product without previous notice; it also declines any responsibility to damage or injury to people or things caused by improper use or wrong installation.

 **Please read this instruction manual very carefully before installing and programming your control unit.**

- This instruction manual is only for qualified technicians, who specialize in installations and automations.
- The contents of this instruction manual do not concern the end user.
- Every programming and/or every maintenance service should be done only by qualified technicians.

AUTOMATION MUST BE IMPLEMENTED IN COMPLIANCE WITH THE EUROPEAN REGULATIONS IN FORCE:

- EN 60204-1** (Machinery safety, electrical equipment of machines, part 1: general rules)
- EN 12445** (Safe use of automated locking devices, test methods)
- EN 12453** (Safe use of automated locking devices, requirements)

- The installer must provide for a device (es. magnetothermal switch) ensuring the omnipolar sectioning of the equipment from the power supply. The standards require a separation of the contacts of at least 3 mm in each pole (EN 60335-1).
- After making connections on the terminal board, use one hose clamp to fix dangerous voltage wires near the terminal board and another hose clamp to fix safety low voltage wires used for accessories connection; this way, in case of accidental detachment of a conducting wire, dangerous voltage parts will not come into contact with safety low voltage ones.
- The plastic case has an IP55 insulation; to connect flexible or rigid pipes, use pipefittings having the same insulation level.
- Installation requires mechanical and electrical skills, therefore it shall be carried out by qualified personnel only, who can issue the Compliance Certificate concerning the whole installation (EEC Machine Directive 89/392, Annex IIA).
- The automated vehicular gates shall comply with the following rules: EN 12453, EN 12445, EN 12978 as well as any local rule in force.
- Also the automation upstream electric system shall comply with the laws and rules in force and be carried out workmanlike.
- The door thrust force adjustment shall be measured by means of a proper tool and adjusted according to the max. limits, which EN 12453 allows.
- We recommend to make use of an emergency button, to be installed by the automation (connected to the control unit STOP input) so that the gate may be immediately stopped in case of danger.

CONFORMITY TO REGULATIONS

V2 ELETTRONICA SPA declares that **PRG12PP** is in conformity with the provisions of the followings 93/68/EEC, 73/23/EEC, and with the standards referenced here below:

EN 60335-1: Electrical safety
EN 50081-1, EN 50081-2: Electromagnetic compatibility

Racconigi, 30/10/2002
V2 ELETTRONICA SPA legal representative.
A.Livio Costamagna

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply	230VAC - 50Hz
Max motors load	3A
Duty cycle	80%
Max accessories load 12V	10W
Working temperature	-20 ÷ +50°C
Protection fuse	F1 = 2A / F2 = 10A
Dimensions	295 x 230 x 100 mm
Weight	2500g
Protection	IP55

DESCRIPTION OF THE CONTROL UNIT

PRG12PP has been planned by V2 ELETTRONICA to control double- and one – door gates, driven by means of 12V D.C. actuators. Benefits resulting from the very low voltage automations using PRG12PP are as follows:

- No risk of accidental electrification of the metallic masses which are connected to the power plant (actuators, doors and accessories).
- Anti-squashing safety, carried out by means of a stress detector on the motor ensuring the door movement stop in case the photocells do not detect the presence of an obstacle.
- No blackout function by means of a lead accumulator enabling the system operation even if no power is supplied.
- Door slowing down in the end of stroke area, to prevent noisy closings and door recoil.
- Time machine auto-learning: during the program phase, the system carries out a recording cycle concerning the door opening and closing times, so simplifying the calibration and adjustment operations.

The terminal inlets are equipped with the following components:

- Infrared bearing inlet (PHOTOCELLS).
- Stop button inlet (STOP).
- Opening button inlet (START).

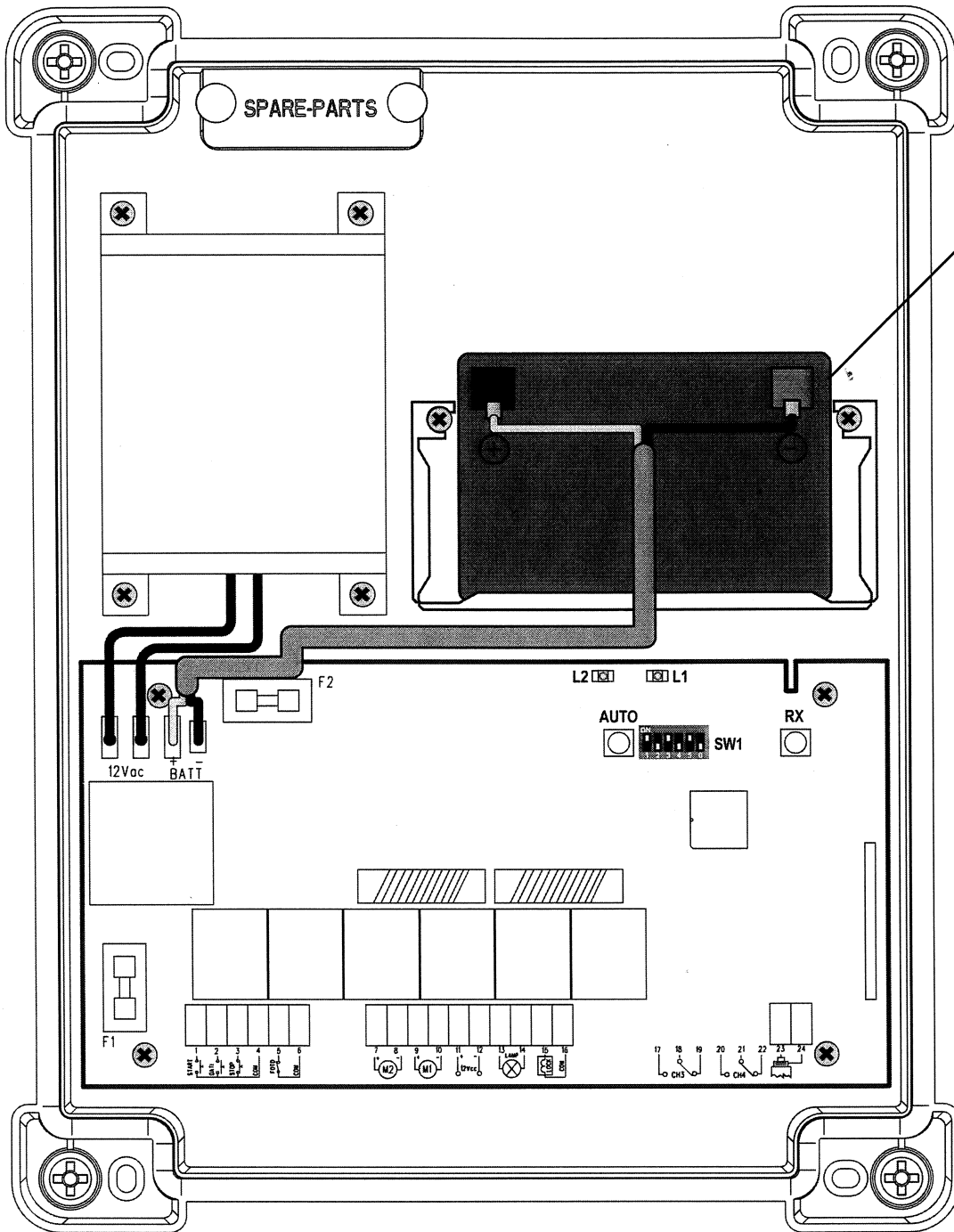
The terminal outputs are equipped with as follows:

- Motor 1 and Motor 2 feeding.
- 12 Volt blinking lamp (max 10 W).
- 12 Volt D.C. accessory feeding.
- 12 Volt D.C. electrolock.

Built-in super-heterodyne 433 Mhz receiver.

This system can record up to 48 Personal Pass transmitters.

TERMINAL CONNECTIONS



ACCUMULATOR INSTALLATION

If the antiblackout function is required, a no-maintenance lead accumulator needs to be connected by means of special coupling terminals, by strictly complying with the silk screen printing polarities of the control card.

The accumulator shall have the following characteristics:

TYPE:

lead and with no maintenance need

VOLTAGE:

12 VOLT

CAPACITY:

4,2 Ah

Option kit: 162202.

A handy kit comprising a free-maintenance lead battery (12V - 4,2Ah), twin lead for connection to the PRG12PP, and battery holder.

CAUTION: Batteries must be removed before device disposal according to the regulations in force. Disconnect electric power before any operation.

1 - 4	Connect to the START button/s (it deals with a normal open or normal closed contact, which can be programmed by means of switch 5)
2	UNUSED
3 - 4	Connect to the STOP button (it deals with a normal closed contact). If it is not used make a jumper with the common contact.
4	COMMON
5 - 6	Connect to the normal closed contact of the PHOTOCELL. If it is not used make a jumper with the common contact.
7 - 8	Connect to the motor 2 according to the silk screen printing polarities. DO NOT use this output if it deals with a one-door gate.
9 - 10	Connect to the motor 1 according to the silk screen printing polarities. Use this output if it deals with a one-door gate.

11 - 12	Output for the feeding of the PHOTOCELL). Voltage 12 VDC, 500 mA max. current.
13 - 14	Connect to the signaling blinking lamp. Voltage: 12 Volt, lamp: 10 W.
15 - 16	Connect to an electric lock. Voltage: 12 VDC, 2 A max. current.
17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22	UNUSED
23	Connect to the antenna cable shielding.
24	Connect to the antenna cable central connector. Use an antenna having a 433 MHz rated frequency. Alternatively, connect a conductor having a 17cm main insulation.

PROGRAMMING

As soon as these automation components have been connected according to the indications shown on the silk-screen printing and on the card as well, with reference to the hereabove page, we kindly recommend to set up the opening and closing time auto learning.

The control card is equipped with LED indicators (L1, L2), a micro switch selector (SW2) to set up the operation logic and two buttons to start the program phase as well.

TIME AUTO-LEARNING

Before starting, select "one door" or "double door", by means of the SW2, according to the kind of installation required (see table), and put the "light" or "heavy" door selector on "light door" Press the AUTO button on the control card and keep it pressed for 10 seconds at least. LED L1 will start blinking and, at the same time, the two motors (one at a time) will work by carrying out two opening and closing cycles respectively.

BE EXTREMELY CAREFUL DURING THE TIME AUTO-LEARNING AVOIDING TO IMPEDE THE DOOR MOVEMENT.

If during the self-learning movements one of the two doors stops before closing or opening, put the "light door" or "heavy door" selector on "heavy door" (see table) and repeat everything again.

This could happen if the gate doors are too heavy or the friction is too much.

Now, proceed with the transmitter recording.

TRANSMITTER RECORDING

To carry out the transmitter recording proceed as follows:

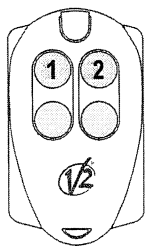
- Press the RX key and keep it pressed for 2 seconds.
- Led L1 will turn on.
- Within 10 seconds, transmit by means of the remote control device by pressing one of the 4 keys.
- Led L1 will turn off.
- Proceed in the same way with the other transmitters.

As soon as the memory is full (after 48 recorded transmitters) Led L1 carries out 5 triple blinkings.

To cancel the 48 codes proceed as follows:

- Press the RX key and keep it pressed for 10 seconds.
- Led L1 will carry out 5 single blinkings to show that all the memory content has been removed.

Once recorded, the transmitter key functions are setup as follows:



Key 1: the START command allows to activate the opening of the door/s during the whole stroke.

Key 2: the START PEDESTRIAN command allows to activate only one door opening, the one being connected to the M1 terminals, for half time as to the start time.

FUNCTION SETUP

Proceed with the customization of the operation logic. This kind of operation which aims to customize your opening system, shall be carried out by means of the 6-position SW2 micro switch, which is on the card. The following table will show you which kind of function you may select.

DIP	FUNCTION	ON/OFF	DESCRIPTION
1	Anti-squashing sensor sensitivity	ON	High sensitivity: light leaf
		OFF	Low sensitivity: heavy leaf
2	Pause time	ON	30 seconds
		OFF	1 minute
3	Automatic closing	ON	Automatic
		OFF	Manual
4	Single or double leaf	ON	Double leaf
		OFF	Single leaf
5	START command	ON	Contact with the terminal board: normally closed
		OFF	Contact with the terminal board: normally open
6	NOT USED		

DIP 1: Anti-squashing sensor sensitivity

It will work in case of stress on the door, resulting from the presence of an obstacle within the movement area and exceeding a certain value. The sensitivity threshold can be selected. We recommend to set it on "high sensitivity", first; but if during winter time the gate jams without any clear reason, then set it on "low sensitivity".

Dip 2: Pause time

When the following situations occur, the door movement stops for a period called "pause time".

DURING THE OPENING

If the anti-squashing command intervenes, the door movement will stop and reverse for 4 seconds to clear the area involved, then it will stop again on "pause". If the AUTOMATIC CLOSING function has been enabled, after the pause time (30 or 60 seconds) the gate will be closed again. Otherwise, the gate will need another START command to end its cycle.

DURING THE CLOSING

If the anti-squashing sensor command intervenes, the door movement will stop and reverse for 4 seconds to clear the area involved, then it will stop again on "pause". If the AUTOMATIC CLOSING function has been enabled, after the pause time (30 or 60 seconds) the gate will be closed again.

DIP 3: Automatic closing

If it is enabled, it allows the gate to be closed after the pause time.

DIP 4: Single or double leaf

It allows to select the type of gate. If it deals with a one-door gate, connect the actuator to the M1 terminals.

DIP 5: START command

It allows to select the START button contact time: normal closed or normal open.

DIP 6: not used

VISUAL INDICATORS

The system has been planned to provide for visual indications about the operation status in normal or anomalous conditions.

BLINKING LAMP

Blinking lamp off:

- The door is closed: the system is waiting for a remote control device opening signal or a key contact opening signal.
- The door is open: the system is waiting for a remote control device closing signal or a key contact signal (manual program selected by means of switch 3 on OFF)

The blinking lamp is rapidly blinking: the gate is opening.

The blinking lamp is normally blinking: the gate is closing.

The blinking lamp is slowly blinking: the gate is on pause and the AUTOMATIC CLOSING has been setup.

The blinking lamp turns on for five seconds as soon as it receives the signal and then it turns off: the system tried to close the gate but the infrared system contact was not closed.

The blinking lamp turns on by means of a START command without any door movement: when the key 1 or 2 of one of the recorded transmitters is pressed or a key contact is used and the blinking lamp is on during all the transmission/contact closing time, means that the control unit detects an open contact to the STOP terminals.

Since the STOP button is optional, if it has not been installed, it could be the case that the jumper on the STOP terminals is instable; then, it will be necessary to check it and repair or replace it, if necessary.

The blinking lamp is blinking permanently:

this may be caused by a defect during the door opening or closing phase, a wild wind that does not allow any door movement, for instance.

To restore the situation: act on the key contact and press the remote control device button at the same time, then the normal cycle will start again.

WARNING!

The remote control device button and the key correctly turned shall be kept pressed during all the closing or opening time. The resulting movement is "one door at a time" and as soon as the user realizes that the first door stroke is finished, he shall immediately release remote control device button and key. The blinking lamp will always be blinking to show that the same operation shall be carried out on the other door.

LED ON THE CONTROL UNIT

On the control unit there are two LED luminous indicators, which the silk screen-printing shows as L1 and L2.

As for L1, the indications it provides for have been already examined in the program phase.

L2 is used to show the charge status of the unit connected accumulator.

LED ON: the accumulator is on charge

LED OFF: the accumulator is charged

CONSEILS IMPORTANTS

Pour toute précision technique ou problème d'installation V2 dispose d'un Service Clients à votre disposition du lundi au vendredi de 8:30 à 12:30 et de 14:00 heures à 18:00 heures. au numéro **+39-0172.812411**

V2 se réserve le droit d'apporter d'éventuelles modifications au produit sans préavis; elle décline en outre toute responsabilité pour tous types de dommages aux personnes ou aux choses dus à une utilisation impropre ou à une mauvaise installation.

⚠ Avant de procéder avec l'installation et la programmation, lire attentivement les notices.

- Ce manuel d'instruction est destiné à des techniciens qualifiés dans le domaine des automatismes.
- Aucune des informations contenues dans ce livret pourra être utile pour le particulier.
- Toutes les opérations de maintenance ou de programmation doivent être faites à travers des techniciens qualifiés.

L'AUTOMATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIFS NORMATIFS EUROPÉENS EN VIGUEUR

- EN 60204-1** (Sécurité de la machinerie. Équipement électrique des machines, partie 1: règles générales).
- EN 12445** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, méthodes d'essai).
- EN 12453** (Sécurité dans l'utilisation de fermetures automatisées, conditions requises).

- L'installateur doit pourvoir à l'installation d'un dispositif (ex. interrupteur magnétothermique) qui assure la coupure omnipolaire de l'équipement du réseau d'alimentation. La norme requiert une séparation des contacts d'au moins 3 mm pour chaque pôle (EN 60335-1).
- Quand on a effectué les branchements à la borne, il faut mettre des bandes sur les conducteurs à tension qui se trouvent en proximité de la borne et sur les conducteurs pour le branchement des parties externes (accessoires). De cette manière, en cas de détachement d'un conducteur, on évite que les parties en tension puissent aller en contact avec les parties à faible tension de sécurité.
- Pour la connexion de tubes rigides ou flexibles utiliser des raccordements possédant le IP55 niveau de protection.
- L'installation requiert des compétences en matière d'électricité et de mécanique; doit être faite exclusivement par des techniciens qualifiés en mesure de délivrer l'attestation de conformité pour l'installation (Directive 89/392 CEE, - IIA).
- Il est obligatoire de se conformer aux normes suivantes pour les fermetures véhiculaires automatisées: EN 12453, EN 12445, EN 12978 et à toutes éventuelles prescriptions nationales.
- Même l'installation électrique ou on branche l'automatisme doit répondre aux normes en vigueur et être fait à règles de l'art.
- La régulation de la force de poussée du vantail doit être mesurée avec un outil spécial et réglée selon les valeurs maximales admises par la norme EN 12453.
- Nous conseillons d'utiliser un poussoir d'urgence à installer près de l'automatisme (branché à l'entrée STOP de l'armoire de commande de façon qui soit possible l'arrêt immédiat du portail en cas de danger).

CONFORMITÉ AUX NORMATIVES

V2 ELETTRONICA SPA déclare que la centrale **PRG12PP** est conforme aux qualités requises par les Directives: 93/68/EEC, 73/23/EEC. Ils ont été appliqués les Normes techniques suivantes pour en vérifier la conformité:

- EN 60335-1**: Sécurité électrique
- EN 50081-1, EN 50081-2**: Compatibilité électromagnétique

Racconigi, le 30/10/2002

Le représentant dûment habilité V2 ELETTRONICA SPA
A.Livio Costamagna

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	230VAC - 50Hz
Charge max moteur	3A
Cycle de travail	80%
Charge max accessoires 12V	10W
Température de travail	-20 ÷ +50°C
Fusible de protection	F1 = 2A / F2 = 10A
Dimensions	295 x 230 x 100 mm
Poids	2500g
Protection	IP55

DESCRIPTION DE LA CENTRALE DE COMMANDE

La PRG12PP a été conçue par la Société V2 ELETTRONICA pour la commande de portails à volet double et unique, motorisés grâce à des actionneurs à courant continu de 12 Volt. Dans la liste qui va suivre ci-dessous sont énoncés les avantages se rattachant à l'emploi de systèmes d'automatisation à très basse tension qui utilisent la PRG12:

- Élimination du risque d'électrification accidentelle des masses métalliques raccordées à la centrale (actionneurs, volets et accessoires).
- Sécurité contre les écrasements, réalisée au moyen d'un détecteur d'effort sur le moteur qui garantit l'arrêt du mouvement de volet en cas d'entrave non détectée par les cellules photoélectriques.
- Fonction contre le black-out à l'aide d'un accumulateur au plomb qui permet le fonctionnement du système même à défaut d'énergie électrique.
- Ralentissement des volets dans la zone de fin de course, il empêche des fermetures bruyantes et des rebonds des volets.
- Auto-apprentissage des délais, en phase de programmation le système exécute un cycle de mémorisation des délais de fermeture et d'ouverture des volets simplifiant donc les opérations d'étalonnage et de régulation.

Les entrées sur la plaque à bornes prévoient l'utilisation des composants suivants:

- Entrée pour CELLULES PHOTOÉLECTRIQUES (FOTO).
- Entrée pour poussoir de STOP.
- Entrée pour poussoir d'ouverture (START).

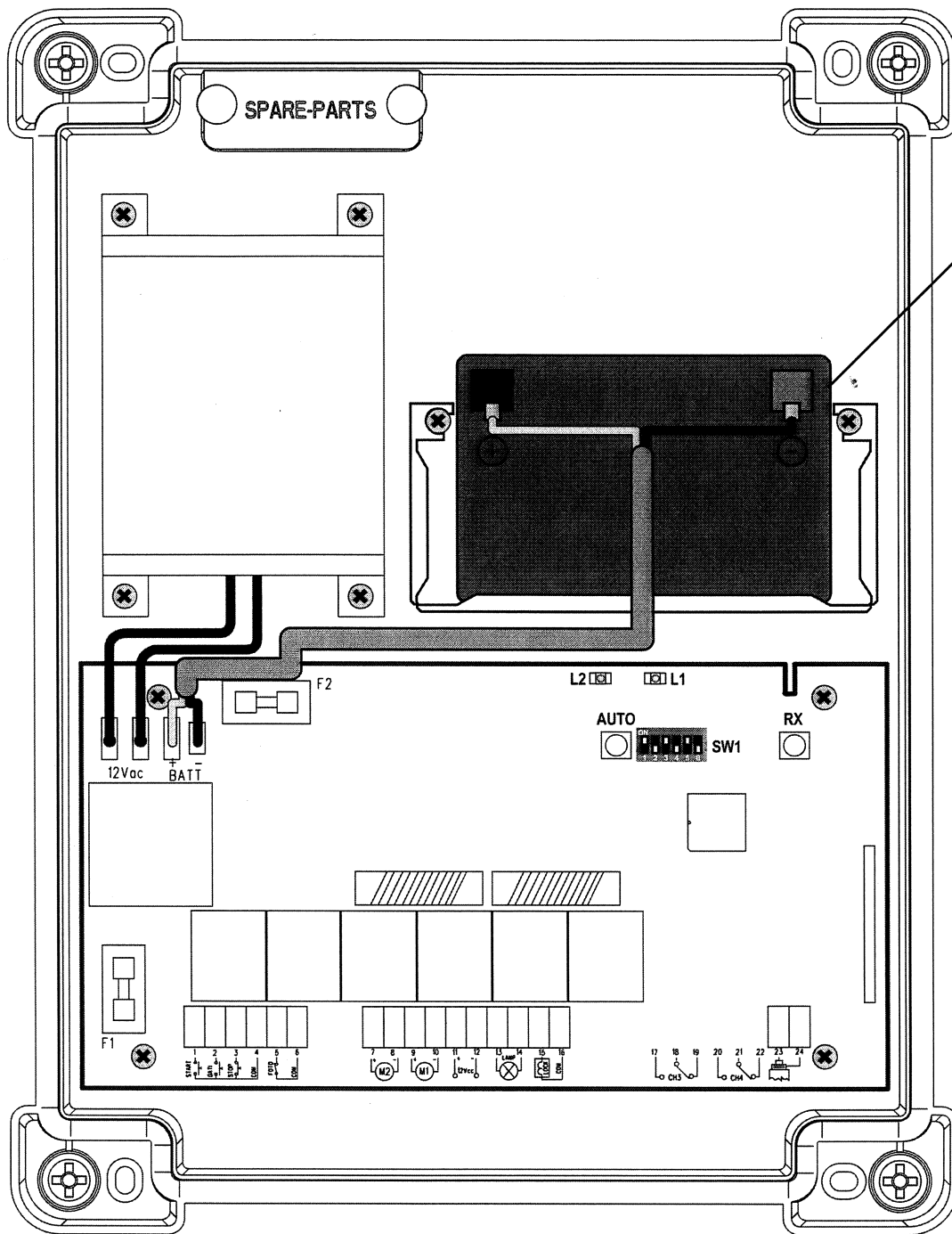
Les sorties sur la plaque à bornes prévoient:

- Alimentation moteur 1 et moteur 2.
- Clignotant à 12 Volt (max 10 W).
- Alimentation accessoires à 12 Volt continu.
- Électroserre à 12 Volt continu.

Récepteur superhétérodyne 433 MHz intégré.

Le système peut mémoriser jusqu'à 48 transmetteurs de la série Personal Pass.

BRANCHEMENTS AU BORNIERE



INSTALLATION ACCUMULATEUR

Si vous avez l'intention d'utiliser la fonction contre le black-out vous devez raccorder un accumulateur au plomb (du type sans maintenance) au moyen de bornes à accouplement prévues à cet effet en faisant extrêmement attention à respecter les polarités indiquées sur la sérigraphie sur la carte de commande.

La batterie doit avoir les caractéristiques suivantes:

TYPE:
al plomb sans maintenance

TENSION:
12 VOLT

CAPACITÉ:
4,2 Ah

Accessoires sur demande:
162202.

Kit composé par batterie au plomb sans Entretien (12 VOLT - 4,2 Ah), câble bipolaire pour le branchement à la PRG12PP et patte porte-batterie.

ATTENTION: les batteries il faut les enlever de l'appareil avant de l'écouler et il faut les écouler selon les normes en vigueur. Débrancher l'appareil avant de faire n'importe quelle opération.

1 - 4	Raccorder au poussoir/i démarrage (contact normalement ouvert ou normalement fermé sélectionnable en programmation par dip 5).
2	Non utilisé
3 - 4	Raccorder au poussoir / i STOP (contact normalement fermé). Si on ne l'utilise pas, raccorder par pontage au câble commun.
4	COMUN (-)
5 - 6	Raccorder au contact normalement fermé du Cellule Photoélectrique. Si on ne l'utilise pas raccorder par pontage au câble commun.
7 - 8	Raccorder au moteur 2 en respectant les polarités indiquées sur la sérigraphie. NE PAS utiliser cette sortie en cas de portail à volet unique.
9 - 10	Raccorder au moteur 1 en respectant les polarités indiquées sur la sérigraphie. Utiliser cette sortie en cas de portail à volet unique.

11 - 12	Sortie pour l'alimentation du cellule photoélectrique. Tension 12 VDC, courant max. 500 mA.
13 - 14	Raccorder au clignotant de signalisation. Tension 12 VDC, puissance max. lampe 10 W.
15 - 16	Raccorder à une électroserrure. Tension 12 VDC, courant max. 2 A
17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22	Non utilisé
23	Raccorder au blindage du câble d'antenne.
24	Raccorder au connecteur central du câble antenne. Utiliser une antenne de fréquence nominale de 433 MHz. En remplacement, raccorder un conducteur de longueur de 17 cm

PROGRAMMATION

Après avoir raccordé les composants de l'automatisme en suivant les indications reproduites sur la sérigraphie de la carte et en faisant référence à la page précédente, nous vous conseillons de procéder par la phase d'auto-apprentissage des délais d'ouverture et de fermeture.

La carte de commande est dotée d'indicateurs à LED (L1, L2); d'un sélecteur à microcommutateur (SW2) pour la mise en place des logiques de fonctionnement et de deux poussoirs pour activer les phases de programmation.

AUTO-APPRENTISSAGE DES DELAIS

Avant de procéder, sélectionnez au moyen de SW2 la condition volet unique ou volet double en fonction du type d'installation (voir table de page 19) et placez le sélecteur volet léger ou volet lourd sur la position volet léger.

Appuyez sur le poussoir AUTO de la carte de commande et maintenez-le sous pression pendant au moins 10 secondes. La DEL L1 commence à clignoter, en même temps les moteurs (un à la fois) entrent en mouvement et effectuent 2 cycles d'ouverture et 2 cycles de fermeture.

PRÊTER LE MAXIMUM D'ATTENTION PENDANT L'APPRENTISSAGE DES DELAIS ET EVITER D'ENTRAVER LES MOUVEMENTS DU VOLET.

N.B. Si pendant les mouvements d'auto-apprentissage un des volets se bloque avant d'arriver au battant de fermeture ou d'ouverture déplacez le sélecteur volet léger ou volet lourd sur la position volet lourd (voir table de page 19) et répétez l'opération depuis le début. Ceci peut se produire si les volets du portail sont trop lourds ou s'ils produisent un frottement excessif. Procéder par la mémorisation des transmetteurs.

MEMORISATION DES EMETTEURS

Pour effectuer la mémorisation des émetteurs procédez de la manière suivante:

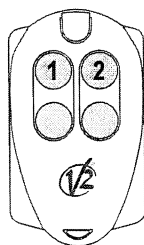
- Appuyez sur et maintenez sous pression la touche RX pendant 2 secondes.
- La LED L1 s'allume.
- Dans les 10 secondes transmettez avec l'émetteur en appuyant sur l'une quelconque des 4 touches.
- La LED L1 s'éteint.
- Procéder de la même manière pour les autres émetteurs.

La mémoire épuisée (après mémorisation de 48 transmetteurs) la DEL L1 exécute 5 triples clignotements.

Pour l'effacement des 48 codes des transmetteurs procédez de la manière suivante:

- Appuyez sur et maintenez sous pression la touche RX pendant 10 secondes.
- La DEL L1 émet 5 clignotements individuels pour indiquer que tout le contenu de la mémoire a été effacé.

Après leur mémorisation, les fonctions associées aux touches du transmetteur gardent la configuration suivante:



Touche 1: La commande de DÉMARRAGE permet d'activer l'ouverture du/des volet/s sur toute leur course.

Touche 2: La commande de DÉMARRAGE PIÉTONNIER permet d'activer l'ouverture d'un seul des volets, celui raccordé aux bornes M1, pour une durée de moitié temps par rapport au délai de démarrage.

MISE EN PLACE DES FONCTIONS

Procéder à présent par la personnalisation des logiques de fonctionnement. Cette opération, qui a pour but d'adapter le fonctionnement du système d'ouverture selon vos souhaits, s'effectue en agissant sur le minicommutateur à 6 positions présent sur la carte (SW2). La table suivante vous indique quel type de fonction vous pouvez sélectionner.

DIP	FONCTION	ON/OFF	DESCRIPTION
1	Sensibilité du capteur contre les écrasements	ON	Sensibilité élevée: vantail légère
		OFF	Sensibilité faible: vantail lourd
2	Délai en pause	ON	30 secondes
		OFF	1 minute
3	Fermeture automatique	ON	Active
		OFF	Pas active
4	Un ou double vantail	ON	Double vantail
		OFF	Un vantail
5	Commande de START	ON	Contact à la plaque à bornes normalement fermé
		OFF	Contact à la plaque à bornes normalement ouvert
6	PAS EMPLOYÉ		

DIP 1: Sensibilité du capteur contre les écrasements

Elle intervient lorsque la contrainte sur le volet, causée par une entrave dans le rayon de mouvement, dépasse une certaine valeur. Le seuil de sensibilité peut être sélectionné. Nous vous conseillons de le poser initialement à un niveau de sensibilité élevée. Si pendant le fonctionnement lors de la saison froide le portail se bloque sans motifs apparents alors posez-le à un niveau de plus faible sensibilité.

Dip 2: Délai en pause

Le mouvement des volets s'arrête pendant un temps défini comme "délai de pause", lorsque se manifestent les conditions suivantes.

PENDANT L'OUVERTURE: S'il y a déclenchement du capteur contre les écrasements ou déclenchement d'une commande de DÉMARRAGE, le mouvement des volets s'arrête; il s'intervertit pendant 4 secondes dégageant la zone intéressée et s'arrête à nouveau se mettant dans la condition de pause. S'il y a eu habilitation de la fonction de REFERMETURE AUTOMATIQUE après le délai de pause (30 ou 60 secondes) le portail se referme. En cas contraire le système attend une nouvelle commande de DÉMARRAGE avant d'achever le cycle.

PENDANT LA PHASE DE FERMETURE: S'il y a déclenchement du capteur contre les écrasements ou déclenchement d'une commande de DÉMARRAGE le mouvement des volets s'arrête; il s'intervertit pendant 4 secondes dégageant la zone intéressée et s'arrête à nouveau se mettant dans la condition de pause. S'il y a eu habilitation de la fonction de REFERMETURE AUTOMATIQUE après le délai de pause (30 ou 60 secondes) le portail se referme.

DIP 3: Fermeture automatique

Si elle est habilitée, elle permet au portail de se refermer après le délai de pause

DIP 4: Un ou double vantail

Il permet la sélection du type de portail. Si le portail est à volet unique raccordez l'actionneur aux bornes marquées M1.

DIP 5: Commande de START

Il permet de sélectionner le type de contact du poussoir de DÉMARRAGE normalement fermé ou normalement ouvert.

DIP 6: pas employé

INDICATEURS VISUELS

Le système a été étudié pour donner des indications visuelles sur l'état de fonctionnement en conditions normales ou en état d'anomalie:

CLIGNOTANT

Clignotant éteint:

- Le portail est fermé : le système est en attente d'un signal d'ouverture provenant de l'émetteur ou du contact à clef .
- Le portail est ouvert: il indique que le système attend un signal de fermeture provenant de l'émetteur ou du contact à clef (programme manuel choisi par commutateur 3 sur OFF)

Clignotant qui clignote rapidement: le portail est en phase d'ouverture.

Clignotant qui clignote normalement: le portail est en phase de fermeture.

Clignotant qui clignote lentement: le portail est dans la condition de pause en attente et le programme de REFERMETURE AUTOMATIQUE a été programmé.

Clignotant qui s'allume pendant cinq secondes à la réception du signal pour s'éteindre ensuite: ceci signale que le système a essayé la fermeture mais le contact du système à infrarouge n'était pas fermé.

Clignotant qui s'allume avec une commande de DÉMARRAGE sans mouvements des volets:

lorsque l'on appuie sur la touche 1 ou sur la touche 2 d'un des transmetteurs mémorisés ou l'on utilise un contact à clef et la lampe reste allumée pendant tout le temps de transmission/fermeture du contact le système est en STOP, c'est-à-dire que la centrale voit aux bornes indiquées STOP un contact ouvert.

Si le poussoir de STOP, qui constitue une option, n'est pas installé il se peut que le raccordement par pontage sur les bornes marquées STOP soit instable; dans un tel cas le contrôler, le remplacer ou l'acquitter le cas échéant.

Clignotant qui demeure allumé en permanence:

À cause d'une anomalie en phase d'ouverture ou de fermeture du portail, par exemple à cause de vent fort qui empêche quelque mouvement du volet que ce soit.

Pour surmonter cette anomalie agir sur le contact à clef et en même temps appuyer sur le bouton de l'émetteur.

L'automatisme reprendra son cycle normal.

ATTENTION!

Vous devez maintenir pendant tout le temps de l'ouverture ou de la fermeture le bouton de l'émetteur sous pression et la clef tournée.

Le mouvement qui se produit est conditionné: "un volet à la fois". Lorsque l'utilisateur constatera que le premier volet a terminé sa course, il doit relâcher rapidement le bouton de la télécommande et la clef. Le clignotant demeure allumé en permanence pour indiquer que la même opération doit être effectuée pour déplacer le deuxième volet.

DEL SUR LA CARTE DE COMMANDE

Sur la carte de commande il y a 2 voyants à DEL indiqués sur la sérigraphie comme L1 et L2.

En ce qui concerne L1 on a déjà vu quelles indications fournit la carte pendant la phase de programmation.

L2 a pour fonction de signaler l'état de charge de l'accumulateur raccordé à la carte.

DEL ALLUMÉE: accumulateur en phase de charge.

DEL ÉTEINTE: accumulateur chargé.

WICHTIGE HINWEISE

Für technische Erklärungen oder Installationsprobleme können Sie sich an unser Kundendienst montags bis freitags von 8.30 bis 12.30 und von 12.30 bis 18.00 Uhr unter der Nummer **+39-0172.812411** wenden.

Die Firma V2 behält sich das Recht vor, das Produkt ohne vorherige Ankündigungen abzuändern; die Übernahme der Haftung für Schäden an Personen oder Sachen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch oder eine fehlerhafte Installation zurückzuführen sind, wird abgelehnt.

! Um die Steuerung fehlerfrei zu installieren und programmieren zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr aufmerksam durch.

- Diese Bedienungsanleitung ist nur für Fachtechniker, die auf Installationen und Automationen von Toren spezialisiert sind.
- Keine Information dieser Bedienungsanleitung ist für den Endbenutzer nützlich.
- Jede Programmierung und/oder jede Wartung sollte nur von geschulten Technikern vorgenommen werden.

Die AUTOMATISIERUNG MUSS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN EUROPÄISCHEN NORMEN ERFOLGEN:

EN 60204-1 (Sicherheit der Maschine elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: allgemeine Anforderungen)

EN 12445 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore prüfverfahren)

EN 12453 (Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore Anforderungen)

- Der Installateur muss eine Vorrichtung (z.B. thermomagn. Schalter) anbringen, die die Trennung aller Pole des Geräts zum Versorgungsnetz garantiert. Die Norm verlangt eine Trennung der Kontakte von mindestens 3 mm an jedem Pol (EN 60335-1).
- Wenn die Verbindungen an der Klemmleiste fertig sind, binden Sie mit einer Kabelschelle die 230Volt führenden Leitungsdrähte neben dem Klemmbrett zusammen. Mit einer separaten Kabelschelle binden Sie die Drähte, die Niederspannung führen, zusammen. Diese Leitungen dienen der Verbindung zum Zubehör. Sollte ein Leitungsdraht sich zufällig vom Klemmbrett lösen, gibt es auf diese Weise kein Risiko, dass die gefährliche 230Volt Netzspannung mit der Niedervoltspannung in Berührung kommt.
- Für den Anschluss von Rohren und Schläuchen oder Kabeldurchgängen sind Verbindungen zu verwenden, die dem Sicherheitsgrad IP55 entsprechen.
- Die Installation erfordert Kenntnisse auf den Gebieten der Elektrik und Mechanik; sie darf ausschließlich von kompetentem Personal durchgeführt werden, welches berechtigt ist, eine vollständige Konformitätserklärung vom Typ A auszustellen (Maschinenrichtlinie 89/392EWG, Anlage IIA).
- Für automatisch betriebene Rolltore ist die Einhaltung der folgenden Normen obligatorisch: EN 12453, EN 12445, EN 12978 und alle eventuell geltenden, regionalen Vorschriften.
- Auch die elektrische Anlage der Automatik muss den geltenden Normen genügen, und fachgerecht installiert werden.
- Die Schubkraft des Torflügels muss mit Hilfe eines geeigneten Instruments gemessen, und entsprechend den in Richtlinie EN 12453 definierten Höchstwerten eingestellt werden.
- Es wird empfohlen, in der Nähe der Automatik einen Notaus-Schalter zu installieren (mit Anschluss an den Eingang STOP der Steuerkarte), so dass bei Gefahr ein unverzügliches Halten des Tors bewirkt werden kann.

ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN NORMEN

Die V2 ELETTRONICA SPA erklärt die EC-Konformität der Steuerung **PRG12PP** mit der durch die EG-Richtlinie 93/68/EEC, 73/23/EEC, festgelegten wesentlichen Erfordernissen. Für die Konformität-skontrolle wurden die folgenden technischen Normen angewandt:

EN 60335-1: Sicherheit Elektrik

EN 50081-1, EN 50081-2: Elektromagnetische Kompatibilität

Racconigi, den 30/10/2002

Der Rechtsvertreter der V2 ELETTRONICA SPA

A.Livio Costamagna

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Versorgung	230VAC - 50Hz
Maximale Motorbelastung	3A
Arbeitszyklus	80%
Max. Belastung des Zubehörs mit 12V	10W
Betriebstemperatur	-20 ÷ +50°C
Schutzsicherungen	F1 = 2A / F2 = 10A
Ausmaße	295 x 230 x 100 mm
Gewicht	2500g
Schutzart	IP55

BESCHREIBUNG DER STEUERZENTRALE

Die PRG12PP wurde von der V2 ELETTRONICA zur Steuerung von Toren mit einem oder zwei Flügeln entwickelt, die mit 12 Volt-Gleichstrom-Stellantrieben automatisiert werden. Eine Niedrigstspannungs-Automatik, wie sie von der Steuerzentrale PRG12PP verwendet wird, bietet die folgende Vorteile:

- Ausschaltung des Risikos der versehentlichen Elektrifizierung metallischer Massen, die an die Steuerzentrale angeschlossen sind (Stellglieder, Flügel, oder Zubehör).
- Sicherheit gegen Quetschungen, die durch einen Beanspruchungsmesser des Motors gewährleistet wird, welcher das Stoppen der Flügelbewegung garantiert, falls ein vorhandenes Hindernis nicht von den Fotozellen erfasst wurde.
- Antiblackout-Funktion durch einen Bleiakkumulator, der die Funktionstüchtigkeit des Systems auch bei fehlender Netzspannung gewährleistet.
- Abbremsen der Flügel im Endbereich, wodurch lautes Schließen und das Zurückprallen der Flügel verhindert wird.
- Eigenerfassung der Zeiten. In der Programmierungsphase führt das System einen Speicherzyklus der Öffnungs- und Schließzeiten der Torflügel aus, wodurch die Operationen der Eichung und Regulierung vereinfacht werden.

Die Eingänge am Klemmenbrett sehen die Verwendung folgender Komponenten vor:

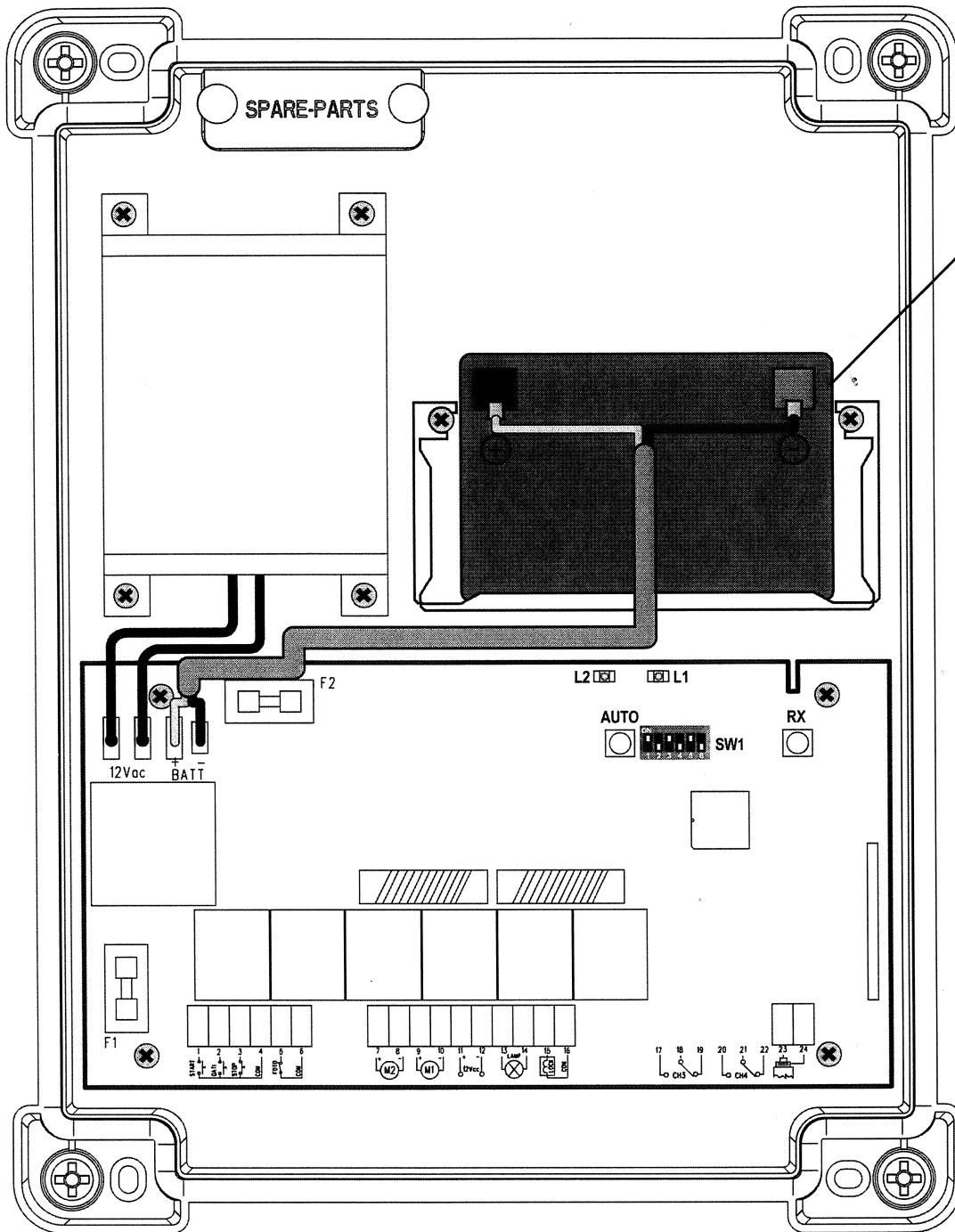
- Eingang für den Infrarotsensor (FOTO).
- Eingang für Sperrtaste (STOP).
- Eingang für Öffnungstaste (START).

Die Ausgänge am Klemmenbrett sehen vor:

- Versorgung der Motoren 1 und 2.
- Warnblinkleuchte mit 12 Volt (max 10 W)
- Versorgung der Zubehör-Komponenten mit 12 Volt Gleichstrom.
- Elektroschloss mit 12 Volt Gleichstrom.

Einbau-Empfänger 433 MHz (Superheterodynempfang). Auf dem System können bis zu 48 Sender der Serie Personal Pass.

ANSCHLÜSSE AM KLEMMENBRETT



INSTALLATION DES AKKUMULATORS

Zur Verwendung der Funktion Antiblackout muss ein Bleiakкумуляtor (wartungsfrei) über die dafür vorgesehenen Steckklemmen angeschlossen werden. Achten Sie dabei bitte genau darauf, dass die auf der Serigrafie der Steuerplatte angegebenen Polaritäten korrekt übernommen werden.

Die Batterie muss über folgende Eigenschaften verfügen:

TYP:
WARTUNGSFREIER
BLEIAKKU

SPANNUNG:
12 VOLT

LEISTUNG:
4,2 Ah

Auf Anfrage erhältliches Zubehörset: **162202**.
Praktisches Set mit wartungsfreien Bleibatterien (12 Volt - 4,2 Ah), zweiadrigem Kabel für den Anschluss an die PRG12PP und Haltebügel.

ACHTUNG: Vor der Verschrottung des Geräts müssen die Batterien entfernt und den geltenden Vorschriften gemäß entsorgt werden.
Trennen Sie das Gerät vor jedem beliebigen Eingriff von der Stromversorgung.

1 - 4	Anschluss an die Taste / i START (Kontakt normalerweise geöffnet oder normalerweise geschlossen, auswählbar während der Programmierung mithilfe des Dipschalters 5).
2	Nicht verwendet
3 - 4	Anschluss an die Taste / i STOP (Kontakt i.d.R. geschlossen). Wird der Anschluss nicht verwendet, mit allgemeiner Klemme verpolen.
4	Gemein (-)
5 - 6	An den i.d.R. geschlossenen Kontakt des FOTOZELLE anschließen. Wird der Anschluss nicht verwendet, mit allgemeiner Klemme verpolen
7 - 8	Anschluss an Motor 2 unter Berücksichtigung der in der Serigrafie angegebenen Polaritäten. Verwenden Sie diesen Ausgang NICHT bei Toren mit nur einem Flügel
9 - 10	Anschluss an Motor 1 unter Berücksichtigung der in der Serigrafie angegebenen Polaritäten. Bei Toren mit nur einem Flügel verwenden Sie bitte diesen Ausgang.

11 - 12	Ausgang für die Stromversorgung des FOTOZELLE. Spannung 12 VDC, max. Stromaufnahme 500 mA.
13 - 14	Anschluss an die Warnblinkleuchte. Spannung 12 Volt, maximale Leistung der Glühlampe 10 W.
15 - 16	Anschluss an das Elektroschloss. Spannung 12 Volt, maximale Stromaufnahme 2 A.
17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22	Nicht verwendet
23	Anschluss an die Entstörung des Antennenkabels
24	Anschluss an die Hauptverbindung des Antennenkabels. Verwenden Sie bitte eine Antenne mit einer Nennfrequenz von 433 MHz. Alternativ kann ein Leiter mit Hauptisolierung und einer Länge von 17 cm angeschlossen werden

PROGRAMMIERUNG

Nachdem die Komponenten der Automatik entsprechend den Anleitungen auf der Serigrafie der Platine angeschlossen worden sind (siehe vorhergehende Seite), wird empfohlen, mit der Eigenerfassung der Zeiten des Öffnungs- und Schließvorgangs fortzufahren.

Die Steuerplatte ist mit Leuchtanzeigen (LED L1, L2), einem Mikroschwitch (SW2) für die Einstellung der Funktionslogiken, sowie zwei Tasten zur Aktivierung der einzelnen Programmierungsphasen ausgestattet.

EIGENERFASSUNG DER ZEITEN

Wählen Sie bitte zunächst über den Mikroschwitch SW2 die Option für Tore mit einem oder zwei Flügeln, je nach Installationsart (s. Tabelle auf S. 61), und stellen Sie den Wähler für leichte oder schwere Flügel auf die Position "leicht". Betätigen Sie die Taste AUTO auf der Steuerplatte und halten Sie diese für wenigstens 10 Sekunden gedrückt. Das LED L1 beginnt zu blinken, gleichzeitig setzen sich die Motoren in Bewegung und führen zwei Öffnungs- und Schließzyklen durch.

GEHEN SIE BEI DER EIGENERFASSUNG DER ZEITEN MIT GROSSER AUFMERKSAMKEIT VOR, STELLEN SIE SICHER; DASS DIE BEWEGUNG DES FLÜGELS NICHT BEHIDERT WIRD.

Falls während der Zyklen zur Eigenerfassung einer der Flügel blockiert, bevor er den Endanschlag erreicht, stellen Sie bitte den Wähler für leichte oder schwere Flügel auf die Position "schwer" (s. Tabelle auf S. 61) und starten Sie den Vorgang erneut. Diese Störung kann durch das zu hohe Gewicht der Flügel oder übermäßige Reibung verursacht werden. Anschließend kann mit dem Speichern der Sender fortgefahren werden.

SPEICHERN DER SENDER

Zum Speichern der Sender gehen Sie bitte wie folgt vor:

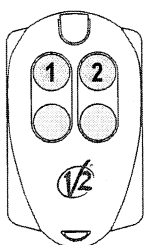
- Halten Sie die Taste RX für 2 Sekunden gedrückt.
- Das Led L1 leuchtet auf.
- Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden eine beliebige der 4 Tasten der Fernbedienung
- Das Led L1 erlischt.
- Gehen Sie zum Speichern der anderen Sender bitte analog vor.

Ist der Speicherplatz ausgeschöpft (wenn 48 Sender abgespeichert worden sind); gibt das Led L1 fünfmal ein dreifaches Blinksignal ab.

Zum Löschen der 48 Codes gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Halten Sie die Taste RX für 10 Sekunden gedrückt.
- Das Led L1 gibt 5 einfache Blinksignale ab, und zeigt damit an, dass der gesamte Speicherinhalt gelöscht wurde.

Nach abgeschlossener Einstellung sind die den Tasten des Senders zugeordneten Funktionen wie folgt konfiguriert:



Taste 1: Der Befehl START gestattet die Aktivierung des Öffnungsvorgangs des Flügels/der Flügel für die gesamte Strecke.

Taste 2: Der Befehl START FUSSGÄNGERDURCHGANG gestattet die Aktivierung des Öffnungsvorgangs für denjenigen der zwei Flügel, der an die Klemmen M1 angeschlossen ist. Die Zeit der Öffnung entspricht der Hälfte der Zeit des Vorgangs START

EINSTELLUNG DER FUNKTIONEN

Nun kann mit der Einstellung der Funktionslogiken fortgefahren werden. Diese Einstellung mit dem Zweck der individuellen Anpassung der Systemfunktionen des Öffnungsvorgangs an die Bedürfnisse des Nutzers erfolgt über den Miniswitch mit 6 Stellpositionen auf der Leiterplatte (SW2). Die folgende Tabelle veranschaulicht die Auswahl der verfügbaren Funktionen.

DIP	FUNKTION	ON/OFF	BESCHREIBUNG
1	Aufnahmeempfindlichkeit Antiquetschen	ON	Hohe Empfindlichkeit: leichter Torflügel
		OFF	Niedrige Empfindlichkeit: schwerer Torflügel
2	Stillstandszeiten	ON	30 Sekunden
		OFF	1 Minute
3	Automatischer Rückverschluss	ON	Aktive
		OFF	Nicht aktive
4	Doppelter oder Einzelner Torflügel	ON	Doppelter Torflügel
		OFF	Einzelner Torflügel
5	Startsteuerung	ON	Normalerweise geschlossener Klemmleistenkontakt
		OFF	Normalerweise geöffneter Klemmleistenkontakt
6	NICHT VERWENDETER		

DIP 1: AUFNAHMEEMPFINDLICHKEIT ANTIQUETSCHEN

Greift ein, wenn die Beanspruchung des Flügels, verursacht durch ein im Bewegungsraum befindliches Hindernis, einen bestimmten Wert übersteigt. Die Sensibilitätsschwelle ist einstellbar. Es wird empfohlen, die Sensibilität auf „hoch“ einzustellen.

Sollte das Tor während der kalten Jahreszeit ohne sichtbaren Grund blockieren, kann die Sensibilität auf „niedrig“ umgestellt werden.

Dip 2: STILLSTANDSZEITEN

Unter den folgenden Bedingungen stoppt die Bewegung der Flügel für eine Dauer, die als "Pausenzeit" definiert ist.

WÄHREND DES ÖFFNENS: Bei Auslösen des Sensors gegen das Einquetschen, stoppen die Torflügel, die Bewegungsrichtung wird für 4 Sekunden umgekehrt, um das Hindernis freizugeben, anschließend stoppt das Tor erneut und verbleibt im Modus Pause. Wurde die Funktion AUTOMATISCHES SCHLIESSEN aktiviert, schließt sich das Tor nach Ablauf der Pausenzeit (30 oder 60 Sekunden). Andernfalls wartet das System einen erneuten Befehl START, um den Zyklus fortzusetzen.

WÄHREND DES SCHLIESSENS: Bei Auslösen des Sensors gegen das Einquetschen, stoppen die Torflügel, die Bewegungsrichtung wird für 4 Sekunden umgekehrt, um das Hindernis freizugeben, anschließend stoppt das Tor erneut und verbleibt im Modus Pause. Wurde die Funktion AUTOMATISCHES SCHLIESSEN aktiviert, schließt sich das Tor nach Ablauf der Pausenzeit (30 oder 60 Sekunden).

DIP 3: AUTOMATISCHER RÜCKVERSCHLUSS

Ist diese Funktion aktiviert, schließt das Tor nach Ablauf der Pausenzeit automatisch.



DIP 4: DOPPELTER ODER EINZELNER TORFLÜGEL

Auswahlfunktion für den jeweiligen Tortyp. Verfügt das Tor über nur einen Flügel, schließen Sie das Stellglied bitte an die mit M1 gekennzeichneten Klemmen an.

DIP 5: STARTSTEUERUNG

Gestattet die Auswahl der Kontaktart der Taste START auf normalerweise geschlossen oder normalerweise geöffnet.

DIP 6: NICHT VERWENDETER

LEUCHTANZEIGEN

Das System wurde mit Leuchtanzeigen ausgestattet, die über den jeweiligen Betriebsstatus informieren oder eventuelle Anomalien signalisieren.

WARNBLINKLEUCHTE

Warnblinkleuchte aus:

- Das Tor ist geschlossen: Das System ist in Erwartung eines Öffnungsbefehls über die Fernbedienung oder den Schlüssel.
- Das Tor ist geöffnet: Das System ist in Erwartung des Schließbefehls über die Fernbedienung oder den Schlüssel (manuelles Programm durch Positionierung von Switch 3 auf OFF).

Warnblinkleuchte mit schnellem Blinksignal: Tor in Öffnungsphase.

Warnblinkleuchte mit normalem Blinksignal: Tor in Schließphase.

Warnblinkleuchte mit langsamem Blinksignal: Tor im Modus Pause und die Funktion AUTOMATISCHES SCHLIESSEN ist aktiviert.

Die Warnblinkleuchte leuchtet bei Empfang eines Signals für 5 Sekunden auf und erlischt dann: Dieses Signal zeigt an, dass das System versucht hat, den Schließvorgang zu starten, der Kontakt des Infrarotsystems jedoch nicht geschlossen war.

Die Warnblinkleuchte leuchtet beim Befehl START auf, ohne dass sich die Flügel bewegen: Wird Taste 1 oder 2 an einem der gespeicherten Sender gedrückt, oder ein Schlüssel verwendet, und die Leuchte bleibt während der gesamten Sendezeit / Zeit des Verschlusses des Kontakts an, ist das System BLOCKERT, d.h. die Zentrale hat an den mit BL bezeichneten Klemmen einen offenen Kontakt erfasst. Ist die Taste STOP, da optional, nicht installiert, könnte die Polbrücke an den mit BL bezeichneten Klemmen instabil sein. Prüfen Sie in diesem Fall die Polbrücke und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

Warnblinkleuchte leuchtet dauerhaft:

Signal, welches durch eine Anomalie während der Öffnungs- oder Schließphase des Tores ausgelöst wird, zum Beispiel wenn starker Wind die Bewegung der Flügel verhindert. Zur Behebung dieser Anomalie betätigen Sie den Schlüssel und drücken Sie gleichzeitig die Taste der Fernbedienung, worauf die Automatik ihren normalen Betrieb wieder aufnimmt.

ACHTUNG!

Während der gesamten Zeit der Öffnungs- und Schließphase muss die Taste der Fernbedienung gedrückt, bzw. der Schlüssel gedreht gehalten werden.

Die Bewegung erfolgt unter der Bedingung "jeder Flügel einzeln". Hat sich ein Flügel vollständig geöffnet, muss der Nutzer die Taste der Fernbedienung, bzw. den Schlüssel unverzüglich loslassen. Die Warnblinkleuchte leuchtet dauerhaft weiter und zeigt damit an, dass der gleiche Vorgang für den zweiten Flügel wiederholt werden muss.

LED AUF DER STEUERPLATTE

Auf der Steuerplatte befinden sich 2 Leuchtanzeigen (LED), die in der Serigrafie mit L1 und L2 bezeichnet sind.

Die Anzeigenfunktion von L1 in der Programmierungsphase wurde bereits erläutert (s. Tabelle 2).

L2 hat die Funktion der Anzeige des Ladestatus' des an die Platte angeschlossenen Akkumulators.

LED LEUTET: Akkumulator in Aufladephase

LED ERLOSCHEN: Akkumulator aufgeladen

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Para cualquier problema técnico ponerse en contacto con el Servicio Clientes V2 al número **+39-0172.812411** activo de lunes a viernes, desde las 8:30 a las 12:30 y desde las 14:00 a las 18:00. Si necesitan ser atendidos en CASTELLANO, pueden llamar al número **+34 935809091** de lunes a viernes, desde las 9:00 a las 13:30 y desde las 15:30 a las 19:00.

La V2 se reserva el derecho de aportar eventuales modificaciones al producto sin previo aviso; además, no se hace responsable de daños a personas o cosas debidos a un uso impropio o a una instalación errónea.

⚠ Antes de proceder en las instalación y la programación es aconsejable leer bien las instrucciones.

- Dicho manual es destinado exclusivamente a técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.
- Ninguna de las informaciones contenidas en dicho manual puede ser de utilidad para el usuario final.
- Cualquiera operación de manutención y programación tendrá que ser hecha para técnicos calificados en las instalaciones de automatismos.

LA AUTOMATIZACION DEBE SER REALIZADA EN CONFORMIDAD A LAS VIGENTES NORMATIVAS EUROPEAS:

EN 60204-1 (Seguridad de la maquinaria. Equipamiento eléctrico de las máquinas, partes 1: reglas generales).

EN 12445 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, métodos de prueba)

EN 12453 (Seguridad en el uso de cierres automatizados, requisitos)

- El instalador debe proveer la instalación de un dispositivo (ej. interruptor magnetotérmico) que asegure el seccionamiento omnipolar del aparato de la red de alimentación. La normativa requiere una separación de los contactos de al menos 3 mm en cada polo (EN 60335-1).
- Una vez efectuada la conexión a los bornes, es necesario colocar unas bridas a los cables de tensión de red y a los de las conexiones de las partes externas (accesorios) respetivamente, en proximidad de la regleta. De esta forma, se evita, en el caso de una desconexión accidental de un cable, que las partes con tensión de red entren en contacto con las partes en baja tensión de seguridad.
- Para la conexión de tubos rígidos o flexibles y pasacables, utilizar manguitos conformes al grado de protección IP55 como la caja de plástico que contiene la placa.
- La instalación requiere competencias en el campo eléctrico y mecánico; debe ser realizada únicamente por personal cualificado en grado de expedir la declaración de conformidad en la instalación (Directiva máquinas 89/392 CEE, anexo IIA).
- Es obligatorio atenerse a las siguientes normas para cierres automatizados con paso de vehículos: EN 12453, EN 12445, EN 12978 y a las eventuales prescripciones nacionales.
- Incluso la instalación eléctrica antes de la automatización debe responder a las vigentes normativas y estar realizada correctamente.
- La regulación de la fuerza de empuje de la hoja debe medirse con un instrumento adecuado y regulada de acuerdo con los valores máximos admitidos por la normativa EN 12453.
- Aconsejamos utilizar un pulsador de emergencia e instalarlo en proximidad a la automatización (conectado a la entrada STOP de la placa de comando) de modo que sea posible el paro inmediato de la puerta en caso de peligro.

CONFORMIDAD A LAS NORMATIVAS

V2 ELETTRONICA SPA declara que **PRG12PP** están conformes con los requisitos esenciales fijados por las Directivas: 93/68/EEC, 73/23/EEC. Han sido aplicadas las siguientes Normas técnicas para verificar la conformidad:

EN 60335-1: Seguridad Eléctrica

EN 50081-1, EN 50081-2: Compatibilidad Electromagnética

Racconigi, a 30/10/2002

El representante legal de V2 ELETTRONICA SPA

A.Livio Costamagna

CARACTERISTICAS TÉCNICAS

Alimentación	230VAC - 50Hz
Carga máx motores	3A
Ciclo de trabajo	80%
Carga máx accesorios 24V	10W
Temperatura de trabajo	-20 ÷ +50°C
Fusibles de protección	F1 = 2A / F2 = 10A
Dimensiones	295 x 230 x 100 mm
Peso	2500g
Grado de protección	IP55

DESCRIPCION DEL CUADRO DE MANIOBRAS

El PRG12PP ha sido desarrollado por V2 ELETTRONICA para el comando de cancelas de una o dos hojas, motorizadas con operadores en corriente continua a 12 Voltios. Las ventajas derivadas por uso de sistemas de automatización en baja tensión que utilizan la PRG12 son las siguientes:

- Eliminación del riesgo de electrificación accidental de las masas metálicas conectadas al cuadro (operadores, hojas y accesorios).
- Seguridad antiplastamiento, realizada mediante detección de esfuerzo en el motor que garantiza el paro del movimiento de la puerta en caso de obstáculo no detectado por las fotocélulas.
- Función antiblackout con la ayuda de una batería de plomo que permite el funcionamiento del sistema incluso con falta de energía eléctrica.
- Paro suave de las hojas antes del tope de la puerta; impide cierres ruidosos y rebotes de las hojas.
- Autoaprendizaje de los tiempos, en fase de programación el sistema efectúa un ciclo de memorización de los tiempos de cierre y de apertura de las hojas simplificando las operaciones de ajuste y de regulación.

Las entradas de la regleta de bornes prevén la utilización de los siguientes componentes:

- Entrada para fotocélula (FOTO).
- Entrada para pulsador de paro (STOP).
- Entrada para pulsador de apertura (START).

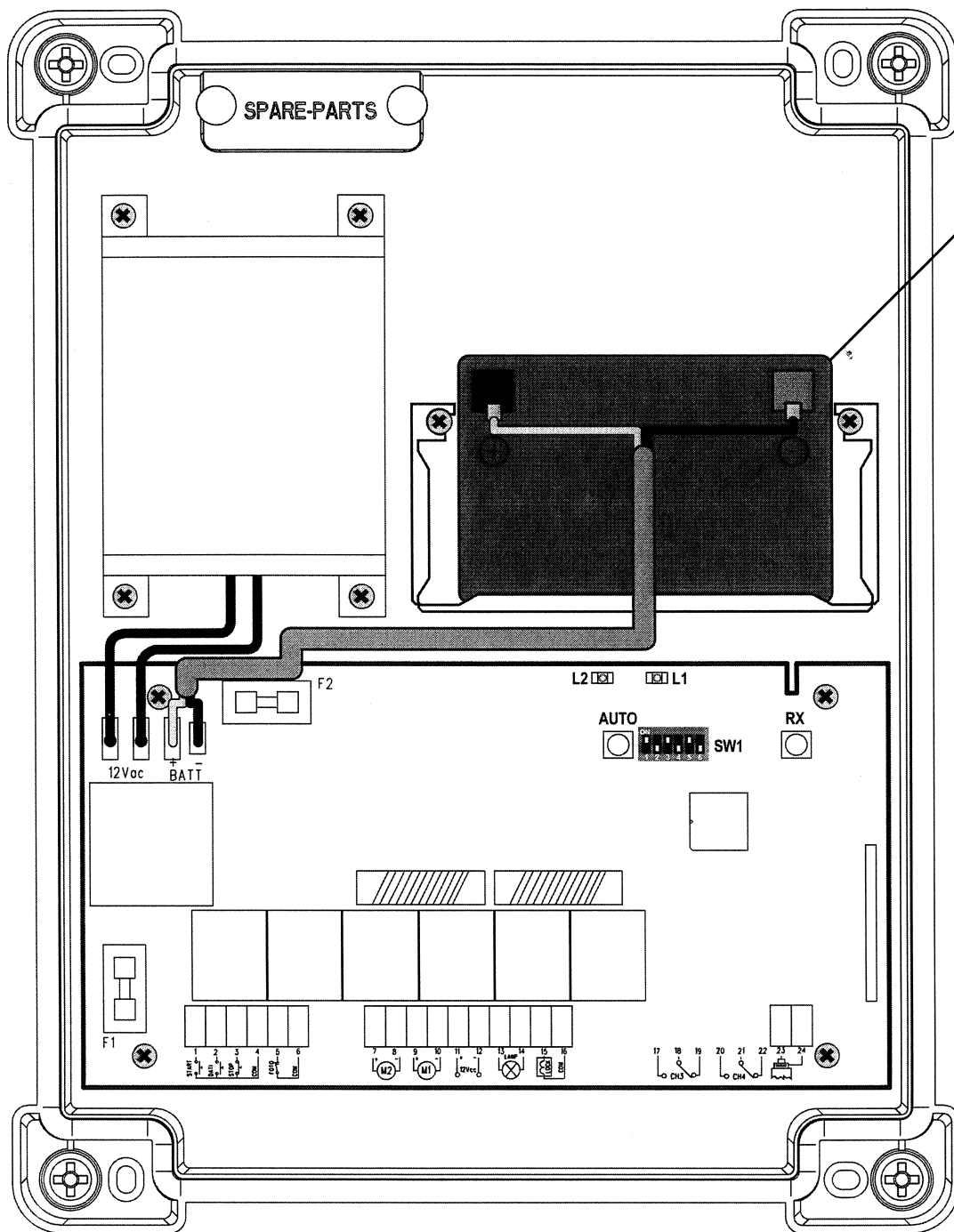
Las salidas de la regleta de bornes prevén:

- Alimentación motor 1 y motor 2.
- Lámpara de señalización de 12 Voltios (max 10 W).
- Alimentación accesorios de 12 Voltios continua.
- Electrocerradura de 12 Voltios continua.

Receptor super-heterodina 433 MHz incorporado.

El sistema puede memorizar hasta 48 emisores de la serie Personal Pass.

CONEXION DE LOS BORNES



INSTALACION DE LA BATERIA

Si quieren utilizar la función antiblackout han de conectar una batería de plomo (del tipo que no necesitan mantenimiento) a los bornes enchufables expresos teniendo extremo cuidado con respetar las polaridades indicadas en la serigrafía de la placa.

La batería ha de tener las siguientes características:

TIPO:
DE PLOMO SIN
MANTENIMIENTO

TENSION:
12 V

CAPACIDAD:
4,2 Ah

V2 ELETTRONICA puede suministrar el práctico **162202** que contiene: Batería de plomo sin necesidad de manutención (12 VOLTIOS - 4,2 Ah), cable bipolar para la conexión a la PRG12PP y soporte para batería.

CUIDADO: para tirar una batería descargada, hay que removerla del cuadro de maniobras y eliminarla respetando las normativas vigentes.

Desconectar el cuadro de la red antes de realizar cualquier operación.

1 - 4	Conectar al pulsador/es de START (contacto normalmente abierto o normalmente cerrado seleccionable en programación con switch 5).
2	No utilizado
3 - 4	Conectar al pulsador/es de STOP (contacto normalmente cerrado). Si no se utiliza puentear
4	COMUN
5 - 6	Conectar al contacto normalmente cerrado del detector de la fotocélula. Si no se utiliza puentear.
7 - 8	Conectar al motor 2 respetando las polaridades indicadas en la serigrafía. No utilizar esta salida en caso de cancela con una hoja.
9 - 10	Conectar al motor 1 respetando las polaridades indicadas en la serigrafía. Utilizar esta salida en caso de hoja única.

11 - 12	Salida para la alimentación de accesorios. Tensión 12 VDC, Máx. 500 mA.
13 - 14	Conectar a la lámpara de señalización. Tensión 12 Volt, potencia máxima de la bombilla 10 W
15 - 16	Conectar a una electrocerradura. Tensión 12 Voltios, corriente máxima 2 A.
17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22	No utilizados
23	Conectar a la malla de la antena si se utiliza
24	Conectar al positivo de la antena. Utilizar antenas con frecuencia nominal 433 MHz. En alternativa conectar un cable con una longitud de 17 cm

PROGRAMACION

Después de haber conectado los componentes del automatismo según las indicaciones reseñadas en la serigrafía de la placa y haciendo referencia a las páginas precedentes, os aconsejamos proceder con la fase de autoaprendizaje de los tiempos de apertura y de cierre.

La placa de comando está dotada de indicadores LED (L1,L2); de un selector de micro switch (SW2) para la programación de las lógicas de funcionamiento y de dos pulsadores para activar las fases de programación.

AUTOAPRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS

Antes de proceder seleccionar por medio de SW2 la condición hoja única o doble hoja, según el tipo de instalación y el selector hoja ligera u hoja pesada en la posición hoja ligera. Pulsar la tecla AUTO en la placa de comando y mantenerla pulsada durante al menos 10 segundos. El LED L1 inicia a destellar, contemporáneamente los motores (de uno en uno) entran en movimiento y hacen 2 ciclos de apertura y 2 ciclos de cierre.

PONER LA MAXIMA ATENCION DURANTE EL APRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS, EVITANDO OBSTACULIZAR LOS MOVIMIENTOS DE LA HOJA.

Si durante los movimientos de autoaprendizaje una de las hojas se bloquea antes de llegar al tope de cierre o de apertura, desplazar el selector hojas ligeras u hoja pesada a la posición hoja pesada (ver tabla) y repetir la operación del principio. Esto puede suceder si las hojas de la puerta son muy pesadas o con excesivo roce. Proceder con la memorización de los emisores.

MEMORIZACION DE LOS EMISORES

Para efectuar la memorización de los emisores proceder de la siguiente forma:

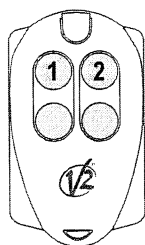
- Pulsar y mantener pulsada la tecla RX durante 2 segundos.
- El led L1 se enciende.
- Dentro de 10 segundos transmitir con el emisor, pulsando una cualquiera de las teclas.
- El led L1 se apaga.
- Proceder de la misma manera para los demás emisores.

Con la memoria agotada (después de 48 emisores memorizados), el led L1 efectúa 5 destellos triples.

*Para la cancelación de los 48 códigos de los emisores proceder de la siguiente manera:

- Pulsar y mantener pulsada la tecla RX durante 10 segundos
- El led L1 emite 5 destellos individuales para indicar que ha cancelado todo el contenido de la memoria.

Una vez memorizados, las funciones asociadas a las teclas del emisor quedan configuradas como sigue:



Tecla 1: El comando de START permite activar la apertura de la hoja/s durante todo su recorrido.

Tecla 2: El comando de START PEATONAL permite activar la apertura de una sola de las hojas, aquella conectada al borne M1, durante la mitad de tiempo con respecto al tiempo de start.

PROGRAMACION DE LAS FUNCIONES

Proceder ahora con la personalización de las lógicas de funcionamiento. Esta operación, que tiene el fin de adaptar el funcionamiento del sistema de apertura a vuestro gusto, se efectúa mediante el mini switch de 6 posiciones presente en la placa (SW2). La siguiente tabla os indica que tipo de función podéis seleccionar.

DIP	FUNCION	ON/OFF	DESCRIPCION
1	Sensibilidad del sensor antiplastamiento	ON	Sensibilidad elevada: hoja ligera
		OFF	Sensibilidad baja: hoja pesada
2	Tiempo en fase de pausa	ON	30 segundos
		OFF	1 minuto
3	Cierre automatico	ON	Activa
		OFF	No activa
4	Doble hoja o unica	ON	Hoja doble
		OFF	Hoja única
5	Comando de start	ON	Contacto a la regleta de conexión Normalmente cerrado
		OFF	Contacto a la regleta de conexión Normalmente abierto
6	NON UTILIZADO		

DIP 1: SENSIBILIDAD DEL SENSOR ANTIPLASTAMIENTO

Interviene cuando el esfuerzo sobre la hoja, causado por un obstáculo en el espacio de movimiento, supera un cierto valor. El valor de sensibilidad es seleccionable.

Nosotros os aconsejamos programarlo inicialmente en sensibilidad alta. Si durante el funcionamiento en la estación fría, la puerta se bloquea sin motivos aparentes, entonces programarlo como baja.

Dip 2: TIEMPO EN FASE DE PAUSA

Quando se presentan las siguientes condiciones, el movimiento de las hojas se detiene durante un tiempo definido como "tiempo de pausa".

DURANTE LA APERTURA

Si interviene el sensor antiplastamiento, el movimiento de las hojas se detiene e invierte durante 4 segundos, liberando el área interesada y se detiene nuevamente entrando en la condición de pausa. Si ha sido habilitada la función de CIERRE AUTOMATICO, después del tiempo de pausa (30 a 60 segundos) la puerta cierra. En caso contrario, el sistema espera un nuevo comando de START antes de completar el ciclo.

DURANTE LA FASE DE CIERRE

Si interviene el sensor antiplastamiento, el movimiento de las hojas se detiene e invierte durante 4 segundos, liberando el área interesada y se detiene nuevamente entrando en la condición de pausa. Si ha sido habilitada la función de CIERRE AUTOMATICO, después del tiempo de pausa (30 a 60 segundos) la puerta cierra. En caso contrario, el sistema espera un nuevo comando de START antes de completar el ciclo.

DIP 3: CIERRE AUTOMATICO

Si está habilitado permite a la puerta cerrarse después del tiempo de pausa.

DIP 4: DOBLE HOJA O UNICA

Permite la selección del tipo de puerta. Si la puerta es de una sola hoja, conectar el operador a los bornes reseñados como M1.

DIP 5: COMANDO DE START

Permite seleccionar el tipo de contacto del pulsador de START, normalmente cerrado o normalmente abierto.

DIP 6: no utilizado

INDICADORES VISIVOS

El sistema ha sido estudiado para dar indicaciones visivas sobre el estado de funcionamiento en condiciones normales o en estado de anomalía:

LAMPARA DE SEÑALIZACION

Lámpara de señalización apagada:

- La puerta está cerrada: el sistema está a la espera de una señal de apertura del emisor o de la cerradura de contacto.
- La puerta está abierta: indica que el sistema espera una señal de cierre proveniente del emisor o de la cerradura de contacto (programa manual elegido con switch 3 en OFF)

Lámpara de señalización que destella rápidamente: la puerta está en fase de apertura.

Lámpara de señalización que destella normalmente: la puerta está en fase de cierre.

Lámpara de señalización que destella lentamente: la puerta está en condición de pausa, ya que ha sido programado el CIERRE AUTOMATICO.

Lámpara de señalización que se enciende durante cinco segundos al recibir la señal para después apagarse: esto indica que el sistema ha intentado el cierre pero el contacto del sistema de detección de presencia no estaba cerrado.

Lámpara de señalización que se enciende con un comando de START sin movimientos de las hojas: cuando se pulsa la tecla 1 o la tecla 2 de uno de los emisores memorizados o se utiliza una cerradura de contacto y la lámpara permanece encendida durante todo el tiempo de transmisión/cierre del contacto, el sistema está en STOP, ya que el cuadro ve en los bornes indicados como STOP un contacto abierto.

Si el pulsador de STOP, siendo opcional, no está instalado, puede suceder que el puente de los bornes reseñados como STOP sea inestable; en este caso controlarlo, eventualmente sustituirlo o hacerlo.

Lámpara de señalización que permanece encendida permanentemente: a causa de una anomalía en fase de apertura o cierre de la puerta, por ejemplo, por viento fuerte que impide cualquier movimiento de la hoja. Para salir de esta anomalía actuar sobre la cerradura de contacto y contemporáneamente pulsar el botón del emisor. El automatismo reanudará su ciclo normal.

ATENCION!

Se debe mantener durante todo el tiempo de la apertura o del cierre, la tecla del emisor pulsada y la llave activada.

El movimiento que ejecuta está condicionado: "una hoja a la vez". Cuando el usuario detecte que la primera hoja ha finalizado su recorrido, debe soltar tempestivamente la tecla del emisor y la llave. La lámpara de señalización permanece encendida permanentemente, para indicar que la misma operación debe ser realizada para desbloquear la segunda hoja.

LED EN EL CUADRO DE MANIOBRAS

En el cuadro hay 2 indicadores luminosos (LED) indicados con la serigrafía como L1 y L2.

Para L1 se han visto ya las indicaciones que proporciona durante la fase de programación (ver tab.2).

L2 tiene la función de señalar el estado de carga de la batería conectada a la placa.


LED ENCENDIDO: batería en fase de carga.

LED APAGADO: batería cargada.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Voor technische ophelderingen of installatieproblemen beschikt V2 ELETTRONICA over een assistentiedienst voor klanten die actief is tijdens kantooruren TEL. TEL. (+39) 01 72 81 24 11.

V2 ELETTRONICA behoudt zich het recht voor om zonder voorgaande kennisgeving eventuele wijzigingen aan het product aan te brengen; het wijst bovendien elke vorm van aansprakelijkheid af voor persoonlijk letsel of materiële schade wegens een oneigenlijk gebruik of een foutieve installatie.

 Lees met aandacht de volgende handleiding met instructies voordat u tot de installatie overgaat.

- Deze handleiding met instructies is uitsluitend bestemd voor technisch personeel dat gekwalificeerd is op het gebied van installaties van automatische systemen.
- In deze handleiding staat geen informatie die interessant of nuttig kan zijn voor de eindgebruiker.
- Alle werkzaamheden met betrekking tot het onderhoud of de programmering moet uitsluitend uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.

DE AUTOMATISERING DIENT GEREALISEERD TE WORDEN IN OVEREENSTEMMING MET DE HEERSENDE EUROPESE NORMEN:

- EN 60204-1** (Veiligheid van de machines, de elektrische uitrusting van de machines, deel 1, algemene regels).
- EN 12445** (Veiligheid bij het gebruik van geautomatiseerde afsluitingen, testmethodes).
- EN 12453** (Veiligheid bij het gebruik van geautomatiseerde afsluitingen, vereisten).
- De installateur moet voor de installatie van een inrichting zorgen (bv. thermomagnetische schakelaar) die de afscheiding van alle polen van het systeem van het voedingsnet verzekert. De norm vereist een scheiding van de contacten van minstens 3 mm in elke pool (EN 60335-1).
- Zijn de aansluitingen op het klemmenbord eenmaal tot stand gebracht dan moeten de bandjes aangebracht worden op zowel de betreffende geleiderdraden van de netspanning in de nabijheid van het klemmenbord als op de geleiderdraden voor de aansluitingen op de externe delen (accessoires). Op deze wijze zal bij het per ongeluk losraken van een geleiderdraad voorkomen worden dat de delen met netspanning in aanraking komen met de delen met een zeer lage veiligheidsspanning.
- Voor de verbinding van stijve en buigzame leidingen of kabeldoorgangen gebruikt u verbindingen die conform zijn aan beschermingsklasse IP55 of hoger.
- De installatie vereist bekwaamheden op elektrisch en mechanisch gebied en mag alleen door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden dat in staat is een verklaring van overeenkomst van type A af te geven over de volledige installatie (Machinerichtlijn 89/392 CEE, bijlage IIA).
- Men is verplicht zich aan de volgende normen inzake geautomatiseerde afsluitingen voor voertuigen te houden: EN 12453, EN 12445, EN 12978 en eventuele nationale voorschriften.
- Ook de elektrische installatie vóór de automatisering moet voldoen aan de heersende normen en uitgevoerd zijn volgens de regels van het vak.
- De instelling van de duwkracht van het hek moet gemeten worden met een daarvoor bestemd instrument in afgesteld worden in overeenstemming met de maximum waarden die toegelaten worden door de norm EN 12453.
- Het wordt geadviseerd gebruik te maken van een noodstopknop die geïnstalleerd wordt in de nabijheid van de automatisering (aangesloten op de STOP-ingang van de besturingskaart) zodat het mogelijk is het hek onmiddellijk te stoppen in geval van gevaar.

OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN

V2 ELETTRONICA SPA verklaart dat de PRG12PP overeenstemt met de essentiële vereisten die vastgesteld zijn in de Richtlijnen 93/68/EEG en 73/23/EEG. De volgende technische normen zijn toegepast, ter controle van de overeenstemming:

EN 60335-1: Elektrische veiligheid
EN 50081-1, EN 50081-2: Elektromagnetische compatibiliteit

Racconigi, li 30/10/2002

De rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 ELETTRONICA SPA
A.Livio Costamagna

TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding	230VAC - 50Hz
Max. belasting motor	3A
Sluitcyclus	80%
Max. belasting accessoires met voeding 24 VAC	10W -20 ÷ +50°C
Omgevingstemperatuur werking	F1 = 2A / F2 = 10A
Zekeringen ter beveiliging	
Afmetingen	295 x 230 x 100 mm
Gewicht	2500g
Beveiligingsgraad	IP55

BESCHRIJVING VAN DE STUURCENTRALE

De PRG12PP is door V2 ELETTRONICA ontworpen voor de besturing van hekken met dubbele en enkele hekvlugel, die gemotoriseerd zijn met actuatoren op gelijkstroom 12 Volt. De voordelen die volgen uit het gebruik van automatiseringssystemen op laagspanning, die met de PRG12PP werken, zijn de volgende:

- Wegnemen van risico op een onverhoedse elektrificatie van de metalen massa's die met de centrale verbonden zijn (actuatoren, hekvlugels en accessoires).
- Beveiliging ter preventie van verplettering, tot stand gebracht in de vorm van een systeem dat de inspanning van de motor meet en de stilstand van de beweging van de hekvlugel garandeert, in geval van een obstakel dat niet door de fotocellen waargenomen wordt.
- Antiblack-out functie met behulp van een loodaccumulator, zodat het systeem ook kan werken wanneer de elektrische energie ontbreekt.
- Soft stop van de hekvlugels in de nabijheid van de eindschakelaar, ter voorkoming van een lawaaige sluiting en het klapperen van de hekvlugel.
- Automatisch aanleren van de tijden. Tijdens de programmeerfase verricht het systeem een bewaarcyclus van de tijden van opening en sluiting van de hekvlugels, waardoor de handelingen die met de ijking en de instelling verband houden, vereenvoudigd worden.

De ingangen van de klemmenstrook maken het mogelijk de volgende componenten te gebruiken:

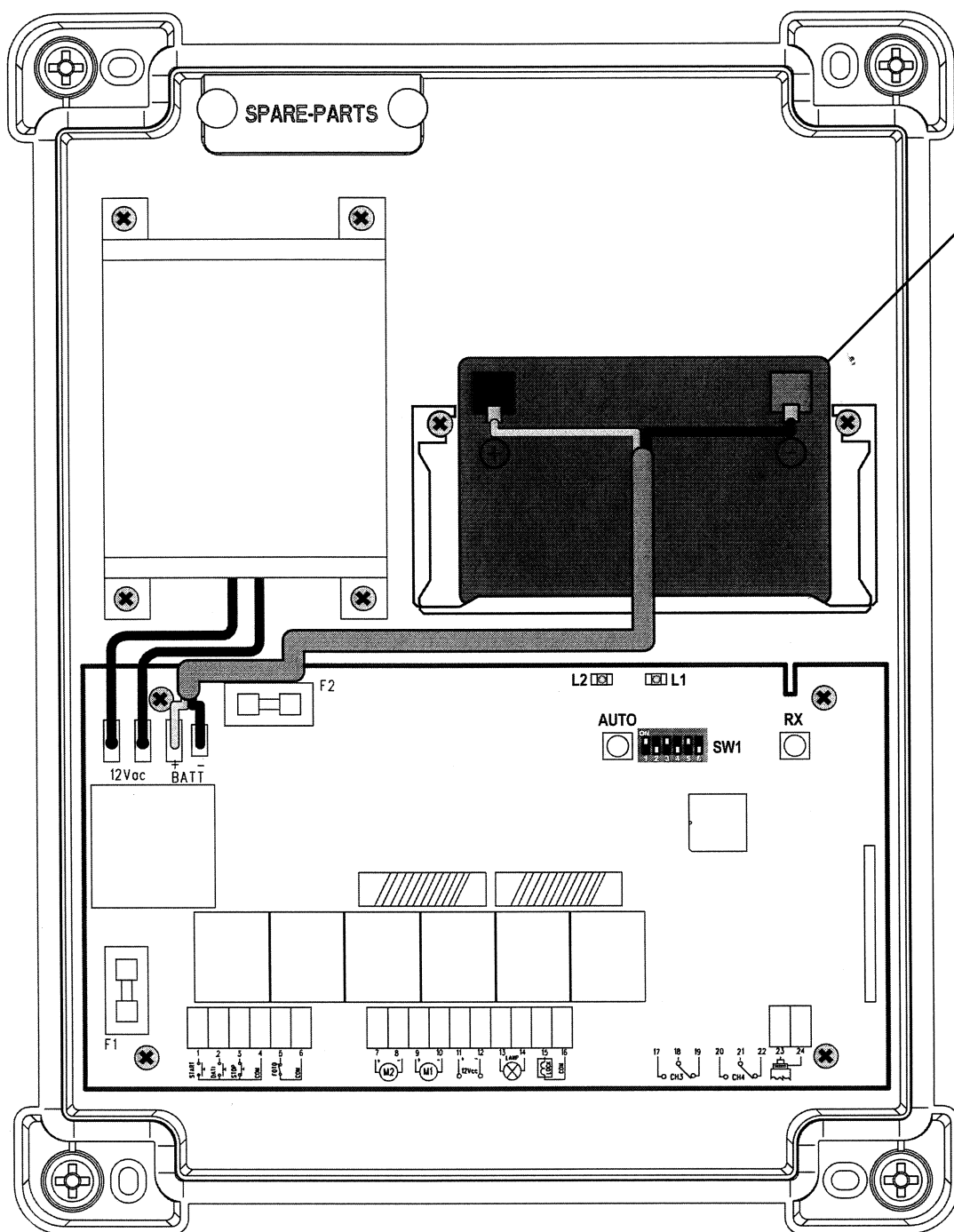
- Ingang FOTOCELLEN.
- Ingang voor STOP-knop.
- Ingang voor START-knop.

De uitgangen van de klemmenstrook dienen voor:

- Voeding motor 1 en motor 2.
- Knipperlicht bij 12 Volt (max 10 W).
- Voeding accessoires bij 12 volt continu.
- Elektrisch slot bij 12 volt 12 Volt continu.

Superheterodyne ingebouwde radio-ontvanger 433MHz.
Het systeem kan tot 48 zenders van de serie Personal Pass in het geheugen bewaren.

AANSLUITINGEN OP DE KLEMMENSTROOK



INSTALLATIE ACCUMULATOR

Indien men van plan is om de antiblack-out functie te gebruiken, dan moet een loodaccumulator aangesloten worden (van het type dat geen onderhoud behoeft). Dit gebeurt met de koppelklemmetjes, waarbij bijzonder goed opgelet moet worden dat de polen in acht genomen worden die op de stuurkaart gedrukt staan.

De accu moet de volgende kenmerken bezitten:

TYPE:
Van lood zonder onderhoud

SPANNING:
12 V

CAPACITEIT:
4,2 Ah

Op verzoek leverbare accessoirekit: **162202**.

Praktische kit bestaande uit loodaccu zonder onderhoud (12 VOLT - 4,2 Ah), tweepolig kabeltje voor de aansluiting op de PRG12PP en draagbeugel.

LET OP: de accu's moeten uit het apparaat gehaald worden, voordat dit weggegooid wordt, en volgens de heersende normen weggegooid worden. Sluit het apparaat af van het net, alvorens ongeacht welke handelingen uit te voeren.

1 - 4	Aansluiten op de START-knop(pen) (normaal geopend of normaal gesloten contact, selecteerbaar tijdens de programmering met switch 5).
2	Niet gebruikt.
3 - 4	Aansluiten op de STOP-knop(pen) (normaal gesloten contact). Indien niet gebruikt, een brug maken met het gemeenschappelijke contact.
4	GEMEENSCHAPPELIJK
5 - 6	Aansluiten op het normaal gesloten contact van de FOTOCEL. Indien niet gebruikt, een brug maken met het gemeenschappelijke contact.
7 - 8	Aansluiten op motor 2 met inachtneming van de polen die aangeduid worden. Deze uitgang NIET gebruiken voor een hek met enkele hekvleugel.
9 - 10	Aansluiten op motor 1 met inachtneming van de polen die aangeduid worden. Gebruik deze uitgang voor een hek met enkele hekvleugel.

11 - 12	Uitgang voor de voeding van de FOTOCELLEN. Spanning 12 VDC, maximumstroom 500 mA.
13 - 14	Aansluiten op het knipperlicht dat voor de signalering dient. Spanning 12Volt, maximumvermogen lampje 10W.
15 - 16	Aansluiten op een elektrisch slot. Spanning 12 Volt, maximumstroom 2 A.
17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22	Niet gebruikt.
23	Aansluiten op de afscherming van de antennekabel.
24	Gebruik een antenne met een nominale frequentie van 433 MHz. Als alternatief een geleiderdraad aansluiten met hoofdisolatie met een lengte van 17 cm.



PROGRAMMERING

Nadat de componenten van het automatische aangesloten zijn volgens de aanwijzingen die op de kaart gedrukt staan, wordt aangeraden over te gaan tot de fase van automatische aanlering van de tijden van opening en sluiting.

De stuurcentrale is uitgerust met LED-aanduidingen (L1, L2), met een dip-switch (SW2) voor de instelling van de werklogica, en met twee knoppen voor de activering van de programmeerfasen.

AUTOMATISCH AANLEREN VAN DE TIJDEN

Alvorens verder te gaan, is het eerst nodig om met de SW2 de enkelvoudige hekvleugel of de dubbele hekvleugel te kiezen, afhankelijk van het type installatie (zie de tabel op pag. 4) en moet de keuzeschakelaar lichte hekvleugel of zware hekvleugel op de positie van de lichte hekvleugel gezet worden. Druk op de stuurkaart op de knop AUTO en houdt deze knop minstens 10 seconden ingedrukt. LED L1 begint te knipperen en de motoren treden gelijktijdig (één per keer) in werking en voeren 2 cycli van opening en 2 cycli van sluiting uit.

LET BIJZONDER GOED OP TIJDENS HET AANLEREN VAN DE TIJDEN EN VERMIJD HET DE BEWEGINGEN VAN DE HEKVLEUGEL TE BELEMMEREN.

LET OP: indien één van de hekvleugels tijdens de bewegingen van het automatisch aanleren geblokkeerd wordt, voordat het de aanslag van sluiting of opening bereikt, moet de keuzeschakelaar voor lichte hekvleugel of zware hekvleugel op de positie van zware hekvleugel gezet worden (zie de tabel op pag. 4) en moeten de handelingen vanaf het begin herhaald worden. Dit kan gebeuren indien de hekvleugels van het hek te zwaar zijn en een overmatige wrijving hebben. Ga verder met het bewaren van de zenders.

BEWARING IN HET GEHEUGEN VAN DE ZENDERS

Ga als volgt te werk om de zenders in het geheugen te bewaren:

- Druk op de toets RX en houd deze toets 2 seconden ingedrukt.
- Led L1 gaat branden.
- Binnen 10 seconden uitzenden, door op ongeacht welke van de 4 toetsen te drukken.
- Led L1 gaat uit.

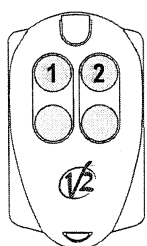
Ga op dezelfde wijze te werk voor de andere zenders.

Wanneer het geheugen vol is (nadat 48 zenders bewaard zijn), zal led L1 5 keer drievoudig knipperen.

Ga als volgt te werk om de 48 codes van de zenders te wissen:

- Druk op de toets RX en houd deze toets 10 seconden ingedrukt.
- Led L1 zal 5 keer enkel knipperen om aan te geven dat de gehele inhoud van het geheugen gewist is.

Nadat bewaring plaatsgevonden heeft, blijven de aan de toetsen van de zender toegekende functies als volgt geconfigureerd:



Toets 1: de START-opdracht maakt het mogelijk de opening van de hekvleugel(s) over de gehele slag te activeren.

Toets 2: de opdracht VOETGANGERSSTART maakt het mogelijk de opening van slechts één van de hekvleugels te activeren, dus de hekvleugel die op klemmen M1 aangesloten is, gedurende een tijd die de helft korter is dan de starttijd.

INSTELLING VAN DE FUNCTIES

Ga nu over tot de instelling van de werklogica naar eigen goeddunken. Deze handelingen, die tot doel hebben de werking van het openingssysteem aan te passen aan de eigen behoefte, worden uitgevoerd met de mini switch met 6 standen die op de kaart aanwezig is (SW2). Onderstaande tabel geeft aan welk type werking gekozen kan worden.

DIP	FUNCTIE	ON/OFF	BESCHRIJVING
1	Gevoeligheid van de sensor ter voorkoming van verplettering	ON	Hoge gevoeligheid: lichte hekvleugel
		OFF	Lage gevoeligheid: zware hekvleugel
2	Pauzetijd	ON	30 seconden
		OFF	1 minuut
3	Automatische sluiting	ON	Actief
		OFF	Niet actief
4	Dubbele of enkele hekvleugel	ON	Dubbele hekvleugel
		OFF	Enkele hekvleugel
5	START-opdracht	ON	Contact op klemmenstrook normaal gesloten
		OFF	Contact op klemmenstrook normaal geopend
6	NIET GEBRUIKT		

DIP 1: Gevoeligheid van sensor ter voorkoming van verplettering

Treedt in werking wanneer de krachtinspanning die op de hekvleugel uitgeoefend wordt, en die veroorzaakt wordt door een obstakel dat zich in de bewegingsruimte bevindt, een bepaalde waarde overschrijdt. De gevoeligheidsdrempel kan gekozen worden.

Er wordt aangeraden om aanvankelijk een hoge gevoeligheid in te stellen. Indien het hek tijdens de werking in het koude seizoen zonder zichtbare redenen geblokkeerd wordt, kan de gevoeligheid op laag ingesteld worden.

DIP 2: Pauzetijd

Wanneer de volgende situaties zich voordoen, komt de beweging van de hekvleugels tot stilstand gedurende een tijd die "pauzetijd" genoemd wordt.

TIJDENS DE OPENING: indien de sensor tegen het verpletteren in werking treedt, komt de beweging van de hekvleugels tot stilstand. De beweging wordt gedurende 4 seconden omgekeerd, zodat de betreffende zone bevrijd wordt, en stopt vervolgens opnieuw in de pauzestatus. Indien de functie AUTOMATISCHE sluiting ingesteld is, gaat het hek opnieuw dicht na de pauzetijd (30 of 60 seconden). Is dat niet het geval, dan wacht het systeem op een nieuwe START-opdracht om de cyclus te voltooien.

TIJDENS DE SLUITFASE: indien de sensor tegen het verpletteren in werking treedt, komt de beweging van de hekvleugels tot stilstand. De beweging wordt gedurende 4 seconden omgekeerd, zodat de betreffende zone bevrijd wordt, en stopt vervolgens opnieuw in de pauzestatus. Indien de functie AUTOMATISCHE sluiting ingesteld is, gaat het hek opnieuw dicht na de pauzetijd (30 of 60 seconden).

DIP 3: Automatische sluiting

Indien ingeschakeld, gaat het hek na het verstrijken van de pauzetijd opnieuw dicht.



DIP 4: Enkele of dubbele hekvleugel

Maakt het mogelijk het type hek te kiezen. Heeft het hek slechts één hekvleugel, dan moet de actuator op de klemmen aangesloten worden die met M1 aangeduid worden.

DIP 5: START-opdracht

Maakt het mogelijk het type contact van de START-knop te selecteren, normaal open of normaal gesloten.

DIP 6: niet gebruikt

VISUELE INDICATOREN

Het systeem is bestudeerd om visuele aanwijzingen over de werkstatus onder normale omstandigheden of onder afwijkende omstandigheden te verstrekken:

KNIPPERLICHT

Knipperlicht uit:

- Het hek is dicht: het systeem is in afwachting van een openingssignaal afkomstig van de afstandsbediening of van het sleutelcontact.
- Het hek is open: geeft aan dat het systeem in afwachting is van een sluitsignaal afkomstig van de afstandsbediening of van het sleutelcontact (manueel programma gekozen met switch 3 op OFF).

Snel knipperend knipperlicht: het hek bevindt zich in de fase van opening.

Normaal knipperend knipperlicht: het hek bevindt zich in de sluitfase.

Langzaam knipperend knipperlicht: het hek staat op pauze.

Het knipperlicht gaat vijf seconden aan bij ontvangst van het signaal om vervolgens uit te gaan: geeft aan dat het systeem een sluiting geprobeerd heeft maar dat het contact van de fotocel niet gesloten was.

Het knipperlicht gaat aan met een START-opdracht zonder bewegingen van de hekvleugels: wanneer toets 1 of toets 2 van één van de bewaarde zenders ingedrukt wordt, of een sleutelcontact gebruikt wordt, en de lamp blijft branden gedurende de tijd van uitzending/sluiting van het contact, dan staat het systeem op STOP. Dit betekent dat de centrale op de met STOP aangeduide klemmen een geopend contact ziet. Indien de STOP-knop niet geïnstalleerd is, aangezien het een optional betreft, kan het zijn dat de brug op de met STOP aangeduide klemmen niet stabiel is. In dit geval controleren, eventueel vervangen of tot stand brengen.

Knipperlicht dat permanent blijft branden:

Wegens een storing in de fase van opening of sluiting van het hek, door sterke wind bijvoorbeeld, waardoor iedere beweging van het hek belemmerd wordt.

Om deze afwijkende situatie te verlaten, ingrijpen op het sleutelcontact en gelijktijdig op de knop van de zender drukken.

Nu zal het automatisme de normale cyclus hervatten.

LET OP: gedurende de volledige tijd van opening of van sluiting moet de knop van de zender ingedrukt of het sleutelcontact gedraaid blijven. De beweging die plaatsvindt, is onderhevig aan de voorwaarde: "een hekvleugel per keer". Wanneer de gebruiker constateert dat de eerste hekvleugel de slag beëindigd heeft, moet de knop van de zender en de sleutel onmiddellijk losgelaten worden. Het knipperlicht blijft permanent branden om aan te geven dat deze zelfde handelingen ook voor de tweede hekvleugel verricht moeten worden.

LED'S OP DE STUURKAART

Op de stuurkaart zijn 2 verlichte aanduidingen met LED aanwezig, die als L1 en L2 aangeduid worden.

Voor L1 is reeds besproken welke aanduidingen tijdens de programmering verstrekt worden.

L2 heeft tot taak de laadstatus van de accumulator te signaleren, die op de kaart aangesloten is.

LED BRANDT: accumulator in laadfase.

LED UIT: accumulator is geladen.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Technikai felvilágosításokhoz vagy a felszerelési problémák tisztázásához a V2 ELETTRONICA ügyfélszolgálatnál rendelkezik, mely a hivatali órák alatt működik TEL.: (+39) 01 72 81 24 11

A V2 ELETTRONICA fenntartja a jogot arra, hogy a terméken előzetes bejelentés nélkül esetleges módosításokat végezzen; ezenkívül elhárít minden felelősséget olyan személyi vagy dologi kár esetén, melyek a helytelen használat vagy a téves felszerelés miatt következtek be.

⚠ Olvassa el figyelmesen a következő használati utasítást, mielőtt elkezdi a felszerelést.

- A jelen használati utasítást csak az automatizálások felszerelésének terén képezett műszaki személyzetnek szánták.
- A füzetben található információk közül bizonyára egy sem érdekes vagy hasznos a végfelhasználó számára.
- Bármilyen karbantartási, vagy programozási műveletet képezett személyzet végezhet el.

AZ AUTOMATIZÁLÁST AZ ÉRVÉNYBEN LEVŐ EURÓPAI NORMATÍVÁK BETARTÁSÁVAL KELL ELVÉGEZNI:

EN 60204-1 (A gépek biztonságossága, a gépek elektromos felszerelése, 1. rész: általános szabályok).

EN 12445 (Biztonságosság az automatizált záródások használatában, próba módszerek).

EN 12453 (Biztonságosság az automatizált záródások használatában, kívánalmak).

- A felszerelőnek gondoskodnia kell a felszerelésnél egy készülékről(pl. magnetotermikus megszakító), mely biztosítja a rendszer omnipoláris szakaszolását a táplálási hálózattól. A normatíva előír minden pólusnál legalább 3 mm távolságot a kontaktusok között (EN 60335-1).
- Az alaplapon való bekötést követően, gyorskötőzővel rögzítsük a nagyfeszültségű vezetéseket, az alaplap közelében és egy másikkal pedig a kisfeszültségű vezetéseket, melyek a kiegészítő tartozékok csatlakoztatását szolgálják. Így a vezetékek véletlenszerű kimozdulása esetén a nagyfeszültség nem kerülhet kapcsolatba az alacsony feszültségű részekkel.
- A merev és hajlékony csövek, vagy kábelvezetők csatlakoztatásához használjon IP55, vagy annál nagyobb védelmi foknak megfelelő csatlakozó darabokat.
- A felszerelés szakértelmet kíván az elektromosság és a mechanika területén; kizárólag képezett személyzet végezheti el, aki ki tud adni az egész szerelési műveletről A típusú szabványossági nyilatkozatot (Gép műszaki direktíva 98/37 EEC, IIA melléklet).
- Kötelező betartani a következő szabványokat automatizált záródású járművek esetén: EN 12453, EN 12445, EN 12978 és az esetleges országos rendeleteket.
- Az automatizálást kiszolgáló elektromos berendezésnek is meg kell felelnie az érvényben levő előírásoknak, és a megfelelő gondossággal kell kivitelezni.
- A kapuszárny lökési erejének beállítását a megfelelő műszerrel kell mérni, és az EN 12453 normatívában megengedett maximális értékeknek megfelelően kell beállítani.
- Ajánljuk, hogy az automatika környezetében felszerelendő vészhelyzet nyomógombot alkalmazzon (a vezérlés kártya STOP bemenetéhez csatlakoztatva) úgy, hogy vészély esetén azonnal le lehessen állítani a kaput.

MEGFELELÉS A NORMATÍVÁKNAK

A V2 ELETTRONICA S.p.a. kijelenti, PRG12PP megfelelnek az 99/05/EEC Irányelvében rögzített alapvető kívánalmaknak. A következő technikai szabványokat alkalmazták a megfelelés megállapításához:

EN 60335-1: ELEKTROMOS BIZTONSÁG
ETS 300 683: ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

Racconigi, 22/05/2001

A V2 ELETTRONICA SPA jogi képviselője

A. Livio Costamagna

TECHNIKAI JELLEMZŐK

Tápfeszültség	230VAC - 50Hz
Max motor terhelés	3A
Munkaciklus	80%
Max. tartozék terhelési a 24 Vv.á. táplálással	10W
Működési környezeti hőmérséklet	-20 ÷ +50°C
Védőbiztosítékok	F1 = 2A / F2 = 10A
Méretetek	295 x 230 x 100 mm
Súly	2500g
Védelmi fok	IP55

A VEZÉRLŐKÖZPONT BEMUTATÁSA

A V2 ELETTRONICA által tervezett PRG12PP vezérlőközpont 12 Voltos egyenárammal működő hajtószerkezetek által működtetett egy- és kétszárnyú kapuk vezérlésére szolgál. A PRG12PP vezérlőközpontot használó igen alacsony feszültséggel működtetett kapuautomatika rendszerek előnyei a következők:

- Elkerülhetők a villamos balesetek a vezérlőközpontozó kapcsolódó fémeszközök miatt (hajtószerkezet, kapu és kiegészítő eszközök).
- Nyomás-védelmi rendszer - a motorba épített nyomásérzékelő garantálja a kapumozgás leállítását akkor is, ha a fotocellák nem érzékelik az akadályt.
- Blokkolásgátló rendszer segédakkumulátorral, mely által a rendszer áramszünet esetén is üzemképes marad.
- A kapuszárnyak pályavég előtti lefékezésére, a zajos csukódás és a kapuszárnyak visszaverődésének elkerülése végett.
- Automata időtanulás - programozási fázisban a rendszer memorizálja a záráshoz és nyitáshoz szükséges időtartamot, így a beállítási műveletek egyszerűbbé válnak.

A kapocstábla bemeneti összetevői:

- FOTOCELLÁK bemenete
- A STOP nyomógomb bemenete
- A START nyomógomb bemenete

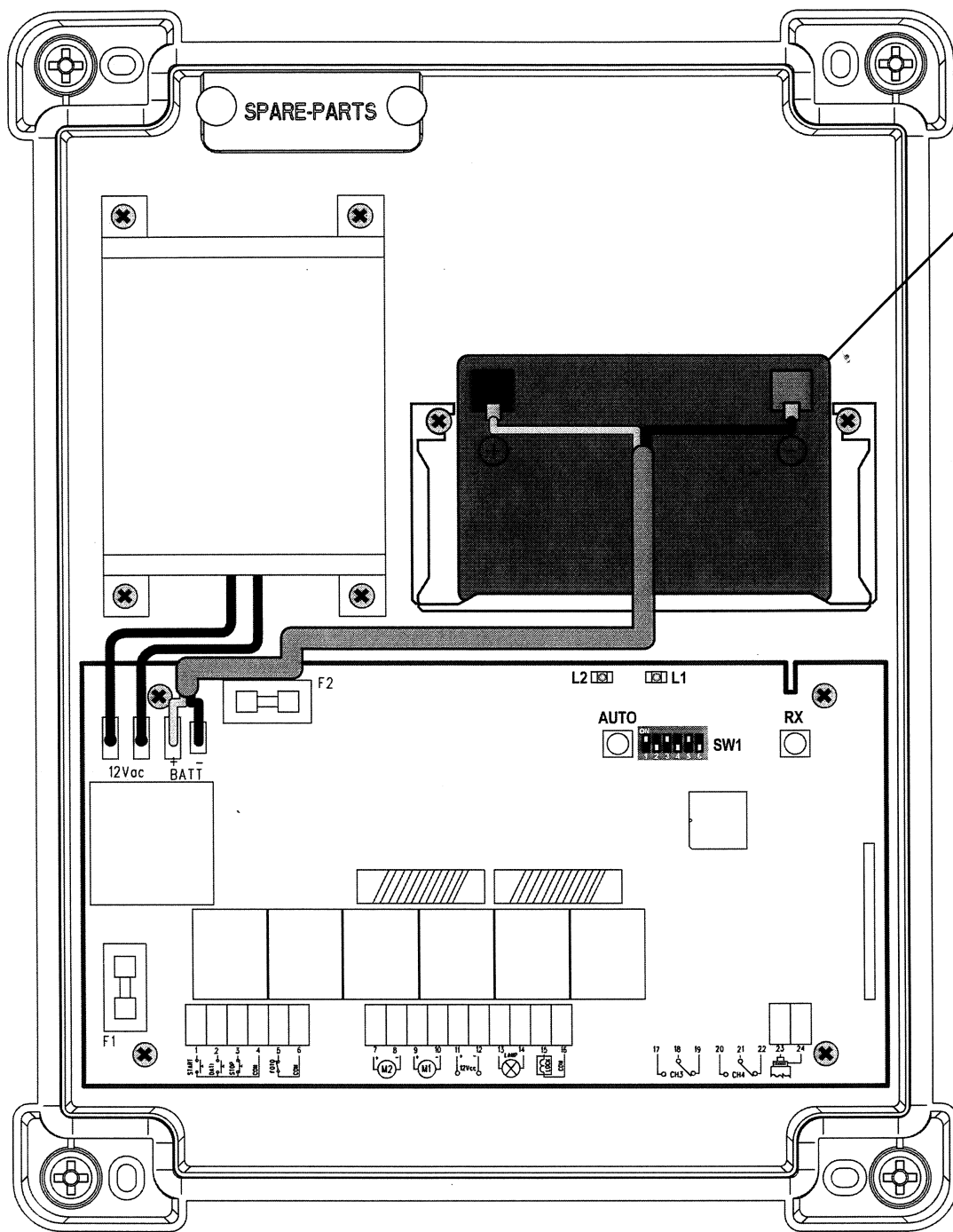
A kapocstábla kimenetei:

- 1. és 2. motor táp kimenet.
- 12 Voltos villogó (max. 10W).
- 12 Voltos egyenáramú kiegészítő eszközök.
- 12 Voltos egyenáramú elektromos zár.

433 MHz-es beépített szuper-heterodines rádióvevő készülék.

A rendszer 48 féle távvezérlő kód memorizálására képes a Personal Pass sorozatból.

A KAPOCSTÁBLA BEKÖTÉSEI



AZ AKKUMULÁTOR ÜZEMBE HELYEZÉSE

Amennyiben használni kívánja a blokkolásgátló funkciót, a megfelelő kábelsaruvall csatlakoztasson egy karbantartást nem igénylő ólomakkumulátort. Ügyeljen a vezérlőpanelen lévő szitanyomott polaritás-jelzések betartására.

Az akkumulátornak az alábbi tulajdonságokkal kell bírnia:

TÍPUS:

Karbantartást nem igénylő ólomakkumulátor

FESZÜLTSG:

12 V

TELJESÍTMÉNY:

4,2 Ah

Opcionális készlet: **162202.**

Praktikus készlet, mely egy karbantartást nem igénylő ólomakkumulátort (12 Volt - 4,2 Ah), kétpólusú kábelt a PRG12PP vezérlőközpontoz való csatlakoztatáshoz, valamint egy akkumulátortokot tartalmaz.

FIGYELEM: a készülék kiselejtezése előtt az akkumulátort a hatályos jogszabályoknak megfelelően el kell távolítani. Bármely tevékenység megkezdése előtt csatlakoztassa le a készüléket az áramforrásról.

1 - 4	Kösse a START gombhoz (alapállásban nyitott ill. zárt érintkező, az 5. kapcsolóval programozható).
2	Nem használt.
3 - 4	Kösse a STOP gombhoz (alapállásban zárt érintkező). Használaton kívül kösse át a közösre.
4	KÖZÖS.
5 - 6	Kösse a FOTOCÉLLA alapállásban zárt érintkezőjére. Használaton kívül kösse át a közösre.
7 - 8	Kösse a 2. motorra, ügyelve a szitanyomott polaritás jelölésre. Egyszárnyú kapu esetén ne használja ezt a kimenetet.
9 - 10	Kösse a 1. motorra, ügyelve a szitanyomott polaritás jelölésre. Egyszárnyú kapu esetén ez a kimenet használandó.

11 - 12	A FOTOCÉLLÁK kimeneti tápja. 12 Voltos egyenáramú feszültség, maximális áramerősség 500 mA.
13 - 14	Kösse a jelzőlámpára. 12 Voltos feszültség, maximális teljesítmény 10W.
15 - 16	Kösse egy elektromos zárta. 12 Voltos feszültség, maximális áramerősség 2 A.
17 - 18 - 19 - 20 - 21 - 22	Nem használt.
23	Kösse az antennakábel árnyékolására.
24	Használjon 433 MHz-es nominális frekvenciájú antennát. Ezek hiányában kösse rá egy központilag szigetelt 17 cm hosszú kábeldarabra.

PROGRAMOZÁS

Miután a vezérlőegységen is feltüntetett szitanyomott jelzések alapján csatlakoztatta az automatika összetevőit, folytassa a nyitási és zárási idők automata memorizálásával.

A műveleti logika beállítása a vezérlőközpont LED kijelzői (L1, L2) és DIP-kapcsolója (SW2) útján történik, a programfázisok pedig két gombbal aktiválhatók.

AZ AUTOMATA IDŐTANULÁS

Az indítás előtt a kívánt installálás-típusnak megfelelően (lásd a táblázatot a 4. oldalon) az SW2 kapcsolóval válassza ki az „egy”- vagy „kétszárnyú” kapu opciót, és állítsa a „könnyű/nehéz kapu”-választót a „könnyű kapu” állásba. Nyomja meg az AUTO gombot a vezérlőpanelen, és tartsa lenyomva legalább 10 másodpercen keresztül. Az L1 LED kijelző villogni kezd, ezzel egy időben a motorok egyenként működésbe lépnek és két-két ciklus nyitást és zárást végeznek.

AZ AUTOMATA IDŐMEMORIZÁLÁS ELVÉGZÉSE ALATT ÜGYELJEN RÁ, HOGY SEMMI SE AKADÁLYOZZA A KAPUSZÁRNYAK MOZGÁSÁT.

FIGYELEM: Amennyiben az automata időmemorizálás tartama alatt a kapuszárnyak egyike a zárási ill. nyitási pályavég elérése előtt blokkolódik, állítsa a “könnyű/nehéz kapu”-választót a “nehéz kapu” állásba (lásd a táblázatot a negyedik oldalon) és ismételje meg a műveletet előlről kezdve. Ez akkor fordulhat elő, ha a kapuszárny túl nehéz, vagy túlságosan súrlódik. Folytassa a távvezérlők programozásával.

A TÁVVEZÉRLŐK BEPROGRAMOZÁSA

A távvezérlők beprogramozásához az alábbiak szerint járjon el:

- Nyomja meg és 2 másodpercig tartsa lenyomva a RX gombot.
- Az L1 LED kijelző kigyullad.
- 10 másodpercen belül adjon le jelet a távvezérlő 4 gombja valamelyikének megnyomásával.
- Az L1 LED kijelző kialszik.

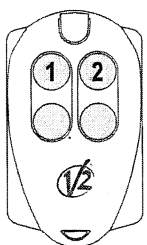
Ugyanígy járjon el a többi távvezérlővel is.

A memória kimerülésekor (48 különböző távvezérlő-jel memorizálása esetén) az L1 LED kijelzőn 5 gyors villanás látható.

•A 48 távvezérlő-kód törléséhez az alábbiak szerint járjon el:

- Nyomja meg, és 10 másodpercig tartsa lenyomva a RX gombot.
- Az L1 LED kijelző 5 villantással jelzi, hogy a teljes memóriaállomány törlődött.

A távvezérlő-kód memorizálása után az egyes távvezérlő gombok funkciói a következők:



1-es gomb: START parancs - aktiválja a kapuszárny(ak) teljes kinyílását.

2-es gomb: GYALOGOS START parancs - az M1 érintkezőre kötött egyes kapuszárny nyitását aktiválja, fele annyi idő alatt, mint a START parancs esetén.

FUNKCIÓ BEÁLLÍTÁSOK

Folytassa a működési algoritmus beprogramozásával. Ezen művelet célja a nyitás-rendszer egyéni igényekhez való igazítása. A művelet a 6-állású SW2 mikro-kapcsoló alkalmazásával végezhető el. Az alábbi táblázat bemutatja, mely funkciók választható ki.

DIP	FUNKCIÓ	ON/OFF	DESCRIZIONE
1	Nyomásvédelmi szenzor érzékenység	ON	Sensibilità alta: anta leggera
		OFF	Sensibilità bassa: anta pesante
2	Szünetidő	ON	30 secondi
		OFF	1 minuto
3	Automata becsukódás	ON	Attiva
		OFF	Non attiva
4	Egy- vagy kétszárnyú kapu	ON	Anta doppia
		OFF	Anta singola
5	START parancs	ON	Contatto alla morsettiera normalmente chiuso
		OFF	Contatto alla morsettiera normalmente aperto
6	NEM HASZNÁLATOS		

1. DIP: Nyomásvédelmi szenzor érzékenység

Akkor lép működésbe, ha a kapuszárny mozgása közben valamely akadály egy bizonyos szintet meghaladó mértékű erő kifejtést gyakorol a kapuszárnyra. Az érzékenységi küszöb állítható.

Beüzemeléskor magas érzékenység beállítását ajánljuk. Ha a téli évszakban a kapu látszólag minden ok nélkül akadozni kezd, állítsa az érzékenységet alacsonyra.

2. DIP: Szünet idő

Az alábbi helyzetekben a kapumozgás a “szünetidő” tartamára leáll:

NYITÁS KÖZBEN: Amennyiben a nyomásvédelmi szenzor működésbe lép, a kapumozgás leáll, a terület akadálymentesítéséhez a kapu mozgásiránya 4 másodpercre megfordul, majd a “szünetidő” tartamára ismét leáll. Amennyiben az AUTOMATA BECSUKÓDÁS funkciót aktiválták, a szünetidő (30 vagy 60 másodperc) elteltével a kapu becsukódik. Ellenkező esetben a ciklus befejezéséhez újabb START parancsra van szükség.

CSUKÓDÁS KÖZBEN: Amennyiben a nyomásvédelmi szenzor működésbe lép, a kapumozgás leáll, a terület akadálymentesítéséhez a kapu mozgásiránya 4 másodpercre megfordul, majd a “szünetidő” tartamára ismét leáll. Amennyiben az AUTOMATA BECSUKÓDÁS funkciót aktiválták, a szünetidő (30 vagy 60 másodperc) elteltével a kapu becsukódik.

3. DIP: Automata becsukódás

Aktiválása esetén a kapu a szünetidő elteltével becsukódik.

4. DIP: Egy- vagy kétszárnyú kapu

A kaputípus kiválasztását teszi lehetővé. Egyszárnyú kapu esetén kösse a hajtószerkezetet az M1 csatlakozókra.

5. DIP: START parancs

Kiválasztható a START gomb zárt ill. nyitott alapállása.

6. DIP: nem használt

VIZUÁLIS KIJELEZŐK

A rendszer úgy lett kialakítva, hogy vizuális jelzések révén nyomon követhető legyen szabályos, illetve rendellenes üzemelése:

VILLOGÓ

Inaktív villogó:

- A kapu be van csukva: a rendszer készen áll a távvezérlő nyitás-parancsára vagy a kulccsal történő nyitásra.
- A kapu nyitva van: a rendszer készen áll a távvezérlő csukás-parancsára vagy a kulccsal történő becsukásra (manuális program, a 3-mas kapcsoló OFF állásba kapcsolásával érhető el)

Villogó gyorsan villog: a kapu éppen kinyílás fázisban van.

Villogó normál sebességgel villog: A kapu éppen zárás fázisban van.

Villogó lassan villog: A kapu éppen szünet helyzetben van.

Jel fogása esetén a villogó öt másodpercre világít, majd kialszik: a rendszer megkísérelte a becsukást, de a fotocellás érzékelők nem zártak.

A villogó a START parancssal kigyullad, de a kapu nem mozdul: Ha a beprogramozott távvezérlők 1. vagy 2. gombját megnyomja, vagy a kulcsot használja, és a lámpa a jeladás/kulcsaszárlat tartama alatt világít, a rendszer STOP fázisban van, vagyis a vezérlőegység a STOP csatlakozókat nyitva érzékeli.

Ha az opcionális STOP gomb nincs beállítva, elképzelhető, hogy a STOP csatlakozókra kapcsolódó átkötés instabil; ez esetben ellenőrizze le, ha szükséges javítsa, vagy cserélje ki.

Folyamatosan világító villogó:

A kapu nyitó- vagy záró fázisában bekövetkező rendellenesség - például a kapuszárny mozgását akadályozó erős szél - következtében fordulhat elő.

Az üzemzavar elhárítása végett használja a kulcsot, és egyidejűleg nyomja meg a távvezérlő gombját. Az automatika visszatér a rendes ciklusba.

FIGYELEM: a távvezérlő gombját a kinyílás vagy becsukódás teljes tartama alatt nyomva kell tartani, a kulcsot pedig elforgatva kell tartani. Egyszerre csak egy kapuszárny mozdítható így. Mikor az első kapuszárny befejezte mozgását, a távvezérlő gombját hirtelen el kell engedni, a kulcsot pedig visszaforgatni. A villogó továbbra is folyamatosan világít, míg a másik kapuszárnyal is el nem végzi ugyanezen műveletsort.

A VEZÉRLŐPANEL LED KIJELEZŐI

A vezérlőpanelen 2 világító LED kijelző található, melyeket L1 és L2 jelzés jelöl.

Az L1 LED kijelző funkciói a programozás ismertetésekor már bemutatásra kerültek.

Az L2 LED funkciója a vezérlőegységre csatlakoztatott akkumulátor töltési állapotának kijelzése.

Ha a LED világít: az akkumulátor töltés alatt áll.

Ha a LED kialszik: az akkumulátor töltve van.



V2 ELETTRONICA SPA

Corso Principi di Piemonte, 65/67 - 12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 fax +39 01 72 84 050

info@v2elettronica.com www.v2home.com